

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

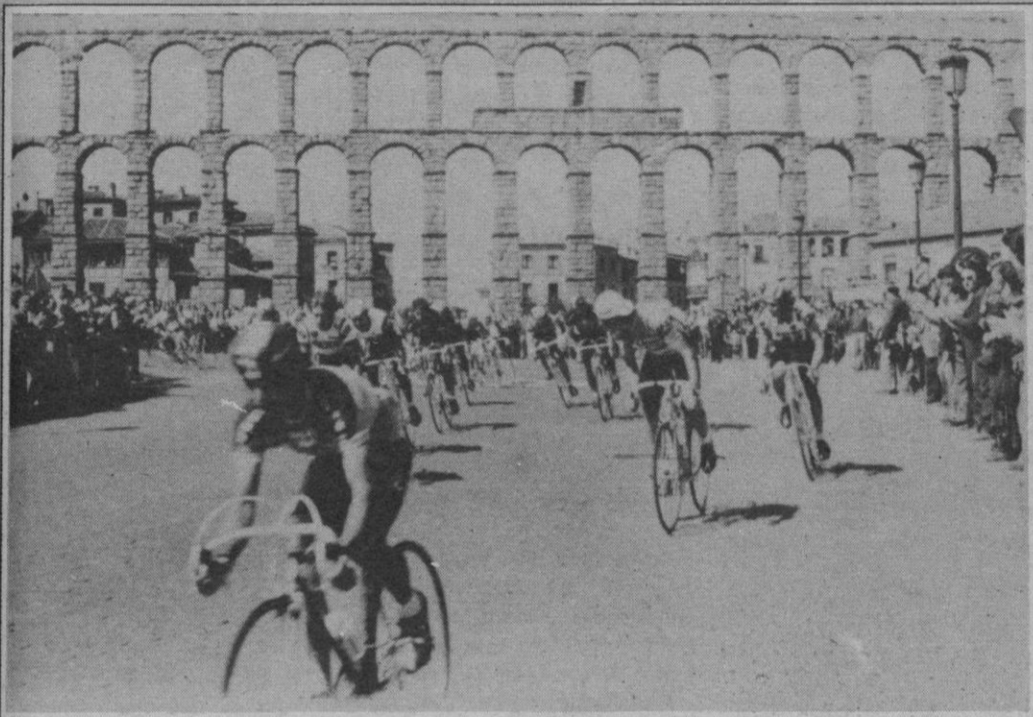
Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Sábado 8 de mayo de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 24.982

**SEGOVIA**

**La Vuelta a España ha pasado esta mañana por nuestra ciudad**



Un gran gentío se ha concentrado esta mañana a lo largo del trayecto que han seguido los corredores participantes en la Vuelta Ciclista a España, a su paso por nuestra ciudad para cubrir la penúltima etapa. En la fotografía, los «gigantes de la ruta» en el momento de enfilarse la Vía Roma, camino de Torrecaballeros. —(Foto: Aurelio Martín).

**Conclusión de las maniobras «Géminis IV» de las academias de Infantería y Artillería**

**Mañana, cuestación a favor de APADEFIM**

(Pág. 3)

Joseph Luns:

**España será miembro de la OTAN antes del 10 de junio**

Bruselas.—El secretario general de la OTAN, Joseph Luns, ha declarado hoy en Bruselas que todos los países miembros de la Alianza Atlántica le han expresado su confianza de que España será miembro de la OTAN antes de la cumbre de

Bonn del 10 de junio.

En una rueda de Prensa al término de la reunión de los ministros de Defensa de la OTAN, Luns declaró que «los ministros se han felicitado por la próxima adhesión de España», y aseguró que «el proceso de

incorporación está ya muy avanzado».

«España —dijo— será admitida sin condiciones, ni tampoco España planteará a su vez condiciones». «Las condiciones financieras, su papel en el aparato militar, la infraestructura y todos los demás aspectos militares, se negociarán después de la adhesión», concluyó Luns.

Interrogado sobre la posibilidad de que las ciudades españolas en el norte de África pudieran plantear en algún momento un problema semejante al de las Malvinas, Luns respondió que «la OTAN cubre todo el Mediterráneo pero ningún territorio de África ni de Oriente Medio, excepto en el caso de Turquía. No se ha planteado la necesidad de modificar estos aspectos del Tratado», concluyó Luns.—Efe.

Malvinas

## INGLATERRA EXTIENDE LA ZONA DE GUERRA

*Amplía el bloqueo hasta llegar a 12 millas de la costa argentina*

El Ministerio de Defensa británico hizo público ayer un comunicado anunciando la ampliación de la zona de exclusión marítima y aérea alrededor de las Malvinas hasta llegar a las doce millas de la costa argentina. Según esta disposición, que entró en vigor inmediatamente, cualquier buque de guerra o avión militar que esté a más de doce millas de la costa argentina será considerado hostil y objeto del ataque de la flota británica. En Naciones Unidas, sin embargo, continúan los esfuerzos negociadores del secretario general, Javier Pérez de Cuéllar, para lograr la firma de un alto el fuego en el Atlántico Sur.

(Más información en Pág. 9)

## Estudios sobre rehabilitación de los cascos antiguos de ciudades españolas

Cádiz.—Una exposición en la que se muestran los estudios previos de rehabilitación de los cascos antiguos de 30 ciudades españolas, y en la que se incluyen unos estudios hechos en el barrio del Pópulo de Cádiz, fue inaugurada anoche en la Delegación Provincial de Cultura.

Esta exposición, que inicia en Cádiz una ronda por diversas ciudades españolas, ha sido ya montada en Berlín y en Madrid, y en ella se recogen los proyectos de demostración seleccionados por España con motivo del Año Internacional del Renacimiento de la Ciudad.

Constituyen estos proyectos un conjunto de estudios básicos previos al programa de operaciones piloto de rehabilitación que actualmente está haciendo la Dirección General de Arquitectura y Vivienda del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

## LOTERIA NACIONAL

**Premios del sorteo de hoy**

**40.000.000 de ptas. al núm. 13.443**

**20.000.000 de ptas. al núm. 239**

**10.000.000 de ptas. al núm. 21.119**

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

902 893 431 090 901 243 990 665 060  
666 520 181 351 476 242 348 347

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 1.000.000 a los del segundo, y 602.500 a los del tercero.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 43.

5.000 pesetas a los números terminados en 3 y 2.

**LA ADMINISTRACION DE LOTERIA N.º 6**  
Dr. Hernando, 7 (Segovia)

También ha dado premios esta semana. Pueden cobrarlos a partir del lunes

**HOY, SABADO,  
JUNTO AL NUMERO NORMAL**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
OFRECE EL ESPECIAL**

**Fin de semana**

Con el programa de TVE para la semana del 9 al 15 de mayo

Cuartos  
de Baño

**Roca**

distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

**VENTA  
DE PISOS**  
EDIFICIO CAÑUELOS  
PROXIMA ENTREGA

3 Y 4 DORMITORIOS  
Y ¡DUPLEX!

FACILIDADES DE PAGO

**RIGUSA. C/ Cañuelos, 28**  
Teléfono 42 31 50

OFERTA INTERESANTE  
SE OFRECE EN VENTA  
O EXPLOTACION

**COMPLEJO  
HOSTELERO**

Restaurante, bar, discoteca,  
piscinas, C. tenis

Razón: Teléfono 42 95 06  
de 13,30 a 14,30

**Viviendas**

**Jardín del Eresma**

Aquellos señores compradores, que tienen comprometida la suya, pueden pasar a recoger las Pólizas de Garantía por las cantidades anticipadas «según marca la Ley» y que han sido suscritas con la Compañía Crédito y Caución.

**MIGUEL TOVAR**

Ezequiel González, 6  
Su Agencia Inmobiliaria

**BAZAR**

Zapatos

Moquetas

**CANTARRANAS, 3**

## apunte del día

### El árbol que podemos perder

«Dentro de cien años, todos calvos», dice el refrán: «Dentro de ciento cuarenta y dos años, España sin un árbol». Este podría ser un nuevo refrán a añadir al extenso repertorio de nuestra «sabiduría popular» si no hacemos algo para remediarlo. Nuestros bosques han sufrido durante demasiado tiempo la mano destructora, el fuego que mata; y los esfuerzos por recuperar lo que en otro tiempo —ya muy lejano— fue la característica principal de nuestro paisaje no pueden avanzar tan rápido como las llamas.

Ciento cuarenta y dos años parece mucho tiempo, pero no lo será si no aprendemos, si no enseñamos a amar nuestros árboles como fuente de vida y factor de equilibrio ecológico. ¿Cuántas especies animales no llegarán a conocer nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos, por correr actualmente un serio peligro de extinción? ¿Llegará un día en que en España se contemplan los árboles en la reserva de un jardín botánico o llegará hasta ellos también la destrucción que amenaza continuamente nuestros bosques?

Aunque lo parezcan, no son preguntas alarmistas. Si acaso una reflexión en voz alta de la gravedad de un problema que empieza a preocupar seriamente. Es cierto que desde los grupos ecológicos se está llevando a cabo una importante campaña de mentalización, pero quizá sea necesario también reforzar nuestra vigilancia en torno a uno de nuestros mayores tesoros.

### LOCALES-PLAZAS GARAJE

COCHES - MORENAS - AMBULATORIO

Construcciones Sansigre, S. L. E. Marinas, 13.

42-58-02

## Cartas de los lectores

Las cartas para esta sección deben tener un máximo de 25 líneas mecanografiadas. Se darán por no recibidas las que lleguen sin nombre y dos apellidos, rúbrica, dirección y DNI (aunque pueden publicarse con seudónimo o iniciales). La dirección se reserva la facultad de extraer los textos.

### «PARA DAR, TAMBIEN HAY HORAS»

Sr. Director:

El pasado jueves 29 de abril, vi publicado en su periódico un comunicado de la Hermandad de Donantes de Sangre solicitando como urgentes, entre otros, mi grupo sanguíneo. Pues bien; al hallarme de viaje al viernes siguiente en la capital, decidí acudir a la residencia para donar «esa sangre tan urgente», y al personarme en la mis-

ma hacia las tres y media de la tarde, me dijeron que no era hora, que mejor por la mañana, que estaba la enfermera sola, etc.

Sigo viendo, miércoles 5-5-82, la necesidad «urgente» de dicha sangre. ¿Verdad que no es serio?

QUEVEDO

(Navas de Oro)

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo, día 9, a los sectores y horas siguientes:

De las 9 a las 13 horas, afectando a los pueblos de La Puebla, Rebollo, Arevalillo, El Guijar, El Cubillo, Pajares, Arahetes, Requijada, La Velilla, Pedraza, la Piscifactoría de Navafría y la distribución de D. Mauricio Carrascal y D. Justo Sacristán.

De las 9 a las 13 horas en Cantalejo, afectando a los centros de transformación de Caja de Ahorros y Cooperativa de Viviendas.

De las 9 a las 12 horas, afectando a los pueblos de Dehesa de Cuéllar, Dehesa Mayor, Escarabajosa de Cuéllar, Lovingos, Fuentes de Cuéllar y el centro de transformación Santa Clara, en Cuéllar.

Segovia, 6 de mayo de 1982.

## COLABORACION

# Año de 1555: Dos niñas viajan desde Perú a Segovia

Por M. Villalpando

Clasificando documentos, que procedentes de la Audiencia Provincial, ingresaron en el Archivo Histórico, encontré la parte de un pleito que me interesó. El documento pertenecía al siglo XVI y trataba de unas niñas que habían venido desde Cuzco a Segovia. Seguí buscando otros datos y fui anudando unos con otros; después me documenté en los Historiadores de Indias sobre los sucesos que se desarrollaron en aquellos años hasta lograr reintegrar mi yo en aquellos siglos y momentos históricos. El resultado ha sido el trabajo que presento.

Entre los papeles encontrados había un testamento otorgado por Francisco de Lezcano, segoviano, ante sí mismo, pues era escribano, oficio semejante al de notario de hoy, y lo otorgó en el campo de Tianaguato el día 16 de octubre de 1547, cuatro días antes de entrar en combate. A este combate se le conoce en la historia con el nombre de batalla de Huarina, por haber tenido lugar en la llanura del mismo nombre, cerca de la ciudad homónima y del lago Titicaca. En esta acción de guerra murió nuestro segoviano.

Perú, en aquellos momentos sufría la tercera guerra civil entablada entre los conquistadores, guerra provocada por Gonzalo de Pizarro, hermano del famoso Francisco, y cuya causa

o motivo fue el «cumplimiento de las nuevas leyes emanadas de España» para amparo de los indios y que privaban a los conquistadores del fruto de sus conquistas.

Francisco de Lezcano en su testamento dice que es soltero pero que tiene tres hijas habidas con indias. Estas indias iban entregando a Lezcano, con quien vivían las niñas, dinero para la formación de sus dotes y refiriéndose a este punto Lezcano dice que se entregue este dinero a las niñas, así como los demás bienes que le pertenecen. Las niñas se llamaban María, Inés y Juana. No olvida a las madres a quienes hace donación de vestidos, ovejas y gallinas.

Nombra como tutor de las niñas a otro segoviano llamado Luis de San Martín y le pide que traiga a las niñas a Segovia. Antes de empezar el viaje muere Juana, así que lo inician María e Inés con el tutor. Salen de Cuzco el día 13 de agosto de 1553 y arriban a Sevilla el día 10 de septiembre de 1554.

El viaje pormenorizado sería: El 13 de agosto pagan a Hernando de Carrión 79 pesos de plata por traer dos niñas y sus madres desde Cuzco a la ciudad de Nuestra Señora de la Paz, que distaban unas 80 leguas. En esta ciudad permanece-

cen algunos meses arreglando documentos y pagando San Martín a las madres de las niñas las demandas que les había legado Lezcano.

En primero de noviembre siguen viaje y a hombros de dos indios van desde Nuestra Señora de la Paz a Pucara, unos treinta kilómetros y les pagan un peso. (Las niñas son pequeñas, de unos 8 y 10 años). Este mismo día contrata San Martín a los indios de Cherino para que lleven a cuestas a las niñas desde Pucara a Arequipa, que son 65 leguas. El valor de este trayecto es de 10 pesos de plata corriente.

En 8 de diciembre las niñas son llevadas desde Arequipa a Chuli, en algunos libros dicen Chala y aclaran que es el puerto de Arequipa para el embarque de sus frutos. La distancia es corta pues les cuesta un peso.

En 15 de diciembre embarcan en el navío Nitre y son trasladadas al puerto de El Callao. Los billetes para este trayecto cuestan 16 pesos de plata. El Callao es el puerto de la ciudad de Los Reyes a donde van las niñas el día 25 de diciembre y donde les compra ropa y calzado. El 18 de febrero vuelven a El Callao; probablemente estarían esperando que hubiera barco para Panamá. El navío que las lleva pertenece a Diego Cansino y cobra por los dos pasajes 10 pesos de plata.

Desconocemos la fecha en que llegan a Panamá pero sí sabemos que el 18 de marzo San Martín contrata con el arriero Juan de Cuéllar el traslado de las niñas desde Panamá a Nombre de Dios, puerto de embarque para España. Es decir, que cruzan el trayecto equivalente al hoy Canal de Panamá. Pasan del Océano Pacífico al Atlántico —Mar Caribe—. En esta ciudad les vuelve a comprar ropa y calzado citándose en el documento los precios de las mercaderías.

El tiempo pasa y estamos a 15 de abril cuando zarpa de Nombre de Dios un navío para Sevilla. Lo gobierna Baltasar Jaén y cuesta el pasaje de las niñas 19 pesos y medio. Este navío atraca en Sevilla el día 10 de septiembre después de casi cinco meses de navegación. En esta rica y populosa ciudad les encarga ropa, zapatos y sombreros; se ve que quiere que lleguen a Segovia bien arregladas.

Ya sólo les resta para finalizar este viaje intercontinental, trasladarse de Sevilla a Segovia y este último trayecto lo conciertan con el arriero Bermejo, que parte de Sevilla el día 20 de septiembre. Desconocemos la fecha exacta en que llegan a Segovia pero sí que el viaje les costó 44 reales. Un año y un mes, sin contar el trayecto Sevilla-Segovia, emplearon en este viaje las pequeñas María e Inés, hijas de un segoviano y unas indias del Perú.

## La Prensa opina

### CONDENAR LA VIOLENCIA Y CONSTRUIR LA PAZ

#### ECCLESIA comenta:

Otra vez, y de nuevo con salvaje violencia, la irrupción del terrorismo de ETA en la vida nacional. Aún están en carnes vivas las heridas de sus últimos zarpazos. Las muertes recientes y las bombas devastadoras se unen trágicamente a las amenazas, en parte ya cumplidas, de una ofensiva generalizada y al grotesto ultimátum sobre la salida de las Fuerzas de Orden y Seguridad de una parcela del territorio nacional. Y se unen también a esa macabra contabilidad de los secuestros, las extorsiones, los asaltos y las violencias de todo género que componen el triste palmarés de los terroristas.

Esta vez —¿será ya la última?— la sacudida terrorista ha provocado una reacción poderosa en la sociedad española. Una reacción que ha tenido su traducción inmediata en medidas adoptadas por el Gobierno y apoyadas por todas las fuerzas políticas tras una sesión parlamentaria que podría resumirse en un «todos contra ETA» rotundo y universal. En consecuencia, políticos y militares, parlamentarios y policías parecen haberse distribuido los papeles para la respuesta adecuada a la ofensiva terrorista. La movilización está en marcha en todos esos frentes o lo estará en los próximos días.

Y es, precisamente, al paso de esa movilización general cuando cabe preguntarse si no habrá también toda una movilización moral que poner en marcha y si no le corresponderá en ello a la Iglesia y a los cristianos una responsabilidad peculiar y preponderante. Pregunta que, por cierto, sugiere y avala una reciente exhortación del Papa a los obispos españoles en cuyas diócesis arrecia más la violencia terrorista. Juan Pablo II les acaba de hablar de «insistir sin cesar en una línea de condena inequívoca de la violencia y en la acción en favor de la paz». ¿Acaso no se condensa en estas dos tareas todo el programa de movilización moral que podría ser protagonizado por la Iglesia?

A decir verdad, ninguna de las dos tareas han sido olvidadas por la Iglesia en los últimos años y ante la violencia terrorista que ha ensangrentado nuestro suelo. Cabría en todo caso que la condena de la violencia fuera más inequívoca, como pide el Papa, o que en la construcción de la paz se pusiera más empeño y mayor compromiso. En uno y en otro caso se trata de relanzar y de dinamizar una tarea cuyas premisas están ya sentadas.

**Estreno mundial del vídeo «Segovia» en nuestra ciudad**

La Comisión Provincial de Promoción Cultural ha sido designada por la empresa «MC-TV» para la presentación en la ciudad del primer pase de la película producida por ella en video-cassette, dentro de una serie actualmente en producción, que ha concluido en los casos del Museo del Prado, en ejemplar doble, con texto del profesor Angulo Iñiguez y de Granada, con texto del poeta Luis Rosales. El estreno se efectuará el día 17, a las 7 de la tarde, en el Torreón de Lozoya.

En el caso de Segovia, el guión y texto corresponden al poeta y catedrático de Historia de América Jaime Delgado Martín. La música ha sido compuesta por el compositor Angel Arteaga, catedrático del Conservatorio de Música y Declamación de Madrid, y la realización corresponde a Eduardo Noé.

El producto final tiene una duración de hora y media, y se ha producido en los tres sistemas básicos de vídeo, estando traducido a diez idiomas (inglés alemán, francés, italiano, ruso, chino, japonés, portugués, árabe y polaco). Su destino principal es el mercado libre, por lo que se distribuirá comercialmente.

La producción en vídeo «Segovia» ha sido rodada enteramente en la ciudad, por un equipo que permaneció en ella, en varios períodos de tiempo, por un total de dos meses, aproximadamente. Para su rodaje en exteriores e interiores se han usado los equipos más completos de cuantos se utilizan en la actualidad, y con sistemas de iluminación, puesta en escena y ambientación muy importantes. Se han podido rodar secuencias originales en lugares hasta ahora inaccesibles, o de muy difícil realización, como por ejemplo, el paso del agua por el canal del acueducto que fue posible gracias a la colaboración prestada por el Ayuntamiento de Segovia. También han colaborado de manera esencial el Obispado de Segovia, el cabildo catedralicio, el Patronato del Alcázar y las parroquias de San Martín, San Millán, San Justo y la Santísima Trinidad.

El precio de venta de este vídeo se cifra en unas 10.000 ptas.

**85 personas trabajan en el Centro ocupacional «Virgen de Valvanera»**

*Mañana, cuestación a favor de APADEFIM*

Como continuación del reportaje publicado el pasado jueves en torno a las actividades de los deficientes psíquicos de nuestra provincia, y con motivo de celebrarse el domingo la cuestación a su favor, hemos visitado el taller ocupacional «Virgen de Valvaneda», dedicado funda-



—No podemos pretender que todos los deficientes puedan trabajar en esta sección, que presenta cierta complejidad y riesgo en el manejo de la maquinaria. Hay que pensar, por tanto, en otras actividades menos conflictivas es muy posible que en el futuro se trabaje en la

búsqueda de productos de fabricación propia que, si bien tienen sus ventajas —el margen comercial que puede obtenerse es mayor, ya que los productos contratados no están pagados suficientemente— presentan la desventaja de la fuerte competitividad en el mercado. Competitividad que no tienen más remedio que afrontar con una calidad de producción garantizada.

La falta de espacio existente en la actualidad en el centro ocupacional «Virgen de Valvanera» no sólo se manifiesta en la imposibilidad de instalar maquinaria adecuada sino en la imposibilidad de atender toda la demanda de plazas que actualmente tiene la provincia. Por ello, las miras de A.P.A. D.E.F.I.M. están puestas actualmente en la nueva residencia que se ha empezado a construir en El Sotillo y que tendrá una capacidad de 88 plazas. Con ellas y con la puesta a pleno rendimiento de la de Cuéllar —65 plazas, 14 de ellas de internado— y que actualmente se enfrenta a un problema de transporte, quedará cubierta la práctica totalidad de las necesidades de la provincia en el capítulo de la asistencia al deficiente psíquico adulto.

Angélica Tanarro  
(Fotos: F. Peñalosa)

mentalmente a labores de marquería y ebanistería.

Francisco Delgado de Lucas es el encargado de estos talleres, con quien conversamos sobre la situación actual de las personas que en ellos trabajan y las necesidades de cara al futuro.

Para él, el objetivo fundamental que debe cubrir el centro ocupacional es el de dar trabajo al deficiente, objetivo que sólo se puede conseguir en parte, ya que en otros casos sólo se llega a una labor asistencial. De las 85 personas que en la actualidad trabajan en los talleres, se puede hablar de rentabilidad en el caso de unos 35.

Para que este número aumente hay que solventar una serie de problemas como el económico y el de espacio. Por ejemplo, en la sección de carpintería se cuenta con una serie de máquinas que sin embargo no se pueden instalar por falta de espacio. Actualmente la maquinaria se encuentra almacenada en espera de la construcción del nuevo complejo residencia-talleres proyectado en las cercanías de El Sotillo.

La nueva residencia no sólo permitirá la instalación adecuada de un taller de carpintería —actividad que se ha consolidado de forma importante en los actuales talleres— sino la posibilidad de estudiar y programar nuevas actividades.

fabricación de adornos de escayola para los techos. También pensamos instalar en Segovia una actividad que se está llevando a cabo en la actualidad en el taller de Cuéllar, como es la cerámica.

Al contrario de lo que ocurre con otros talleres de España, en estos de Segovia apenas tienen productos contratados (salvo las cortinas de canutillo y los tapones de anís). Esto les lleva a la



**Sus deseos son órdenes.**

El miniordenador BCS 2035 de Olivetti se ocupa de la facturación, contabilidad, nóminas, almacenes y gestión de su empresa.  
Mono/biteclado BCS 2035



**gonzález & maseda, s.l.**

Sala de demostraciones en Plaza de los Espejos, 3 SEGOVIA  
Teléfonos 415798 - 415799

**Acto de hermandad entre los alumnos de las Academias de Infantería y Artillería**

*Al término de las maniobras conjuntas*

Concluyeron las maniobras militares que bajo la denominación de «Géminis IV», han venido desarrollando conjuntamente, por terrenos cercanos al puente Uñez, las academias de Infantería de Toledo y de Artillería de Segovia.

Al término de estas maniobras se ha celebrado un acto de hermandad entre los caballeros alféreces cadetes de ambas academias, que tuvo lugar ayer en el centro militar segoviano. En el patio de orden formaron los alumnos de Infantería y Artillería, sin armas y se procedió a leer la orden del día por el número uno de la Academia de Artillería. Seguidamente, el teniente coronel Girona, jefe del V Curso de Formación de los caballeros alféreces cadetes de Infantería pronunció unas palabras, a las que siguieron otras del coronel Valdés, jefe de la Sección de Formación de Oficiales de la Academia de Artillería. A continuación, los alumnos números uno de ambos centros depositaron una corona de laurel ante la lápida con los nombres de los artilleros caídos y después se cantaron los himnos de Infantería y Artillería. Finalmente, los alumnos desfilaron ante los jefes y profesores de ambas academias.

**Robo de un bolso en una tienda de modas**

La Comisaría de Policía nos informa de la sustracción en una tienda de modas de un bolso que contenía 40.000 pesetas y documentación.

También nos informa de que ha pasado a disposición judicial una persona por la sustracción de un turismo.

\*\*\*

El subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer en el punto kilométrico 62,500 de la carretera N-VI (Madrid-La Coruña) término de El Espinar. Colisionaron dos camiones y un turismo. Afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

**Diseñe la distribución de su propia vivienda en Jardín Botánico**

y utilice nuestros cómodos sistemas de pago para vivir en un piso muy céntrico y tranquilo a la vez

VIVIENDAS DE 1-2-3-4 y 5 DORMITORIOS

Promotor:

**FERNANDO PERTIERRA**

Ezequiel González, 30

**CLUB LAGO**

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

BORDILLOS HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680

**CALENDARIO**

**PARA MAÑANA**

Domingo 9 de mayo

Van 129 días; faltan 236.  
Sol: De 7,4 a 21,17.

**PARA EL LUNES**

Lunes 10 de mayo

Van 130 días; faltan 235.  
Sol: De 7,3 a 21,18.

**SANTORAL**

Domingo. — Santos: Geroncio, Gregorio y Benito.

Lunes. — Santos: Juan de Avila y Aureliano.

**PENSAMIENTO**

«Para mantenerse bueno es necesario comer poco y trabajar mucho.» (Aristóteles).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 888.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Para hoy: Moreno Herrero, Corpus 11. De 9,30 a 22 horas; Hernández López, Santa Teresa de Jesús, 24.

Para mañana: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

**EL TIEMPO**

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 677,6 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 14,2°.

En la mañana de hoy

Presión: 679,0 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 0,8°.  
Temperatura a las 11: 6,2°.

**En España**

Un centro de bajas presiones continúa afectando al sur peninsular, aunque con escasas precipitaciones.

Según el Centro de Análisis y Predicción del Instituto Nacional de Meteorología, la situación atmosférica para mañana, domingo, será la siguiente: mucha nubosidad, con alguna precipitación débil, en Levante, Baleares, Sudeste y Andalucía.

Habrán vientos de levante en el Estrecho.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Comisaría .....	426123
Patrulla Policía .....	091
Policía Municipal .....	411458
Policía Nacional .....	411423
Guardia Civil .....	426363
Bomberos .....	422222
Médico urgencia .....	413499
Cruz Roja .....	411430
Telegramas por teléf. ....	222000
TAXIS:	
Plaza Mayor .....	415086
Azoguevo .....	415087
La Albuera .....	420258
Serv. nocturno .....	411458

# AGENDA

**EXPOSICIONES**

**LA CASA DEL SIGLO XV**

López Soldado, pinturas y esculturas.

**OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS**

**Torreón de Lozoya**  
La comunicación en los monasterios medievales.  
Del 20 de abril al 9 de mayo 1982.  
Horario: Laborables, de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

**CASINO DE LA UNION**

Acuarelas de Joaquín Uruéñas. (Hasta el día 12 de mayo).

★ ★ ★

Aquellos establecimientos, centros de recreo, asociaciones, etc., que organicen exposiciones artísticas, pueden remitirnos el correspondiente catálogo o anuncio de las mismas. La inserción en esta sección es gratuita.

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

**Museo de la catedral:** 9 a 12,45 y de 15 a 18 (los domingos, horario continuado de 9 a 18).

**Museo Zuloaga.** Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

**EN LA PROVINCIA**

**Museo de Caza en Riofrío:**  
De 10 a 1 y de 3 a 6.

**Museo Parroquial de Sotosalbos** (avisar en la casa parroquial).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**REGISTRO CIVIL**

7 nacimientos y 3 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Txomin Mi-

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES**  
7,45 y 10,30. ¡Sensacional! 14 años  
**EN BUSCA DEL FUEGO**  
Una aventura de ciencia y fantasía

**LAS SIRENAS**  
7,45 y 10,30. William Shatner. 14 años

**CATASTROFE DEL VUELO 401**  
¡Tan espectacular como emocionante!

**VICTORIA**  
7,45 y 10,30. Estreno. 18 años  
**SOBRESALIENTE EN EROTISMO**  
Clasificada «S»

Mañana: Cervantes y Las Sirenas, 5, 7,45 y 10,30. Victoria, 7,45 y 10,30

gueláñez y Ramos, hijo de Domingo y de Clarisa; Rebeca Martín y Manso, de Rafael y de María del Pilar; Jorge Herrero y Hernández, de Vicente y de Juana; Miguel y Alberto Gavilán y Velasco, de Aproniano y de María Jesús; Amadeo Migueláñez y Fraile, de Santiago y de Manuela; Tatiana Vírveda y Estebanez, de Miguel Angel y de Gloria María Margarita; Daniel Arévalo y Sosa, de José María y de María Luisa.

**Defunciones:** María Puertas y Teresa, de 76 años; Luisa Mateos y Rodríguez, de 78; Fernando Martínez-Burgos y González, de 66.

**AVISOS**

**CORTE DE TRAFICO EN LA CALLE DE LA PLATA**

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de las obras de pavimentación de la calle de la Plata, se pone en conocimiento del público en general, que el lunes, día 10 del presente mes, se cortará el tráfico rodado en la mencionada calle desde las 8 horas hasta las 11 horas de la mañana.

Segovia, 7 de mayo de 1982.  
**EL ALCALDE, Fdo., José Antonio López Arranz.**

**AYUDAS PARA LA PROMOCION DE LOS VALORES CULTURALES DE LAS MINORIAS ETNICAS**

La Dirección Provincial del Ministerio de Cultura pone en conocimiento de aquellas asociaciones o entidades, relacionadas con las minorías étnicas o constituidas por ellas, que por parte de la Dirección General de Juventud y Promoción Socio-

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**Doctora María Luisa Calatrava**

Ginecología  
Preparación al parto y post parto

Comunica su cambio de dirección a Fernández Ladreda, 25, 1.º D  
**Teléfono 42 96 43**

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

cultural, se han establecido ayudas para el fomento y desarrollo de actividades de tipo cultural, que exalten los valores de los citados grupos.

Las ayudas a los programas presentados podrán ser subvencionados con una cantidad máxima del 30 por ciento de su coste total.

El plazo de presentación finalizará el día 22 del presente mes de mayo, debiendo venir acompañados los programas de actividades de la documentación referida a la asociación o entidad solicitante.

En la Dirección Provincial de Cultura, se facilitarán los impresos de solicitud y cuanta información se requiera, en horario de 9 a 14 horas de lunes a viernes.

**CONVOCATORIA DE PLAZAS EN EL CAMPAMENTO «ALTO DE LOS LEONES» DE SAN RAFAEL**

La Dirección Provincial de Cultura (Sección de Juventud) de Segovia, a través de la Casa de la Juventud, convoca las siguientes plazas para asistir al campamento «Alto de los Leones» de San Rafael, de acuerdo con la siguiente distribución de plazas.

— 2.ª quincena de julio (del 16 al 30), 240 plazas.

— 1.ª quincena de agosto (del 1 al 15), 50 plazas.

— 2.ª quincena de agosto (del 16 al 30), 50 plazas, para jóvenes y familias.

Las cuotas de asistencia serán de 5.175 pesetas, para los dos primeros, y de 7.200 pesetas, para la 2.ª quincena de agosto.

Las edades para asistir al campamento son de 8 a 14 años (niños y niñas).

Dada la gran demanda de plazas que existe por parte de otras provincias, se establece un plazo de hasta el 30 de mayo para realizar la inscripción. A partir de esta fecha, las plazas disponibles serán ofertadas a los solicitantes de otras provincias.

Las inscripciones se realizarán directamente en la Dirección Provincial de Cultura (Sección de Juventud) calle Infanta Isabel n.º 14, de 10 a 13 horas y a partir de la fecha de publicación de esta nota.

La única forma de reserva de plaza será la del abono de cuota de asistencia.

Para mayor información pueden dirigirse los interesados directamente a la Sección de Juventud.

**Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social**

**Instituto Nacional de Asistencia Social**

Delegación Provincial Segovia

Ha quedado abierta la matrícula, hasta el final del presente mes de mayo, para la admisión de instancias para ingreso en el Jardín Maternal «Nuestra Señora de la Fuencisla», dependiente del propio I.N.A.S.

**ACCESORIOS LA UNION**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
**SEGOVIA**

Montamos las cubiertas

**MICHELIN O PIRELLI**

en los tipos más adecuados a su vehículo



**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Noticias.
- 15,35, Primera sesión.
- 17,10, Dibujos animados.
- 17,30, La pantera rosa.
- 18,00, Aplauso.
- 19,00, Charlot.
- 19,30, Bla, bla, bla.
- 20,00, Verdad o mentira.
- 20,30, Por arte de magia.
- 21,00, Noticias.
- 21,15, Vuelta Ciclista a España.
- 21,30, Informe semanal.
- 22,30, Sábado cine.
- 00,15, Últimas noticias.
- 00,25, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,29, Apertura y presentación.
- 15,30, El impacto de lo nuevo.
- 16,25, Popeye.
- 17,00, Retransmisión deportiva.
- 19,00, Polideportivo.
- 20,00, Estrenos TV.
- 21,30, Documental.
- 22,00, Concierto-2.

**PARA MAÑANA**

**PRIMERA CADENA**

- 9,45, Carta de ajuste.
- 9,59, Apertura y presentación.
- 10,00, Hablamos.
- 10,30, Santa misa.
- 11,20, Gente joven.
- 12,10, Mirar un cuadro.
- 12,30, Tiempo y marca.
- 15,00, Noticias.
- 15,25, Automovilismo.
- 15,40, Sesión de tarde.
- 17,10, Automovilismo.
- 17,35, Dibujos animados.
- 18,00, Momentos de oro.
- 19,00, Gol... y al Mundial 82.
- 19,55, Avance deportivo.
- 20,05, Rasgos.
- 21,00, Noticias.
- 21,15, Vuelta Ciclista a España.
- 21,30, Próximamente.
- 21,50, De ahora en adelante.
- 22,25, Su turno.
- 23,25, Deportivo.
- 00,10, Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



- 8,00 Y también para usted.
- 9,00 Santa misa.
- 9,40 Ritmos ligeros.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Escuela de padres.
- 10,30 La felicidad azul.
- 11,00 Informativo.
- 11,03 La gran movida.
- 11,30 Minutos musicales.
- 11,45 Luz de vida.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 El gran musical.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Coplas de España.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 15,30 El planeta de los toros.
- 16,15 Tardes musicales.
- 17,00 Carrusel deportivo.
- 20,00 Informativo.
- 20,05 Vuelta Ciclista a España.
- 20,20 SER en marcha.
- 20,50 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Canciones de otro tiempo.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

## Revaloración y estudio del ideario comunero

Juan Ignacio Gutiérrez Nieto fue el conferenciante de ayer en San Quirce

«El ideario de los comuneros de Castilla (1520-1521)» fue el tema de la conferencia pronunciada ayer dentro del ciclo de Historia de Segovia, organizado por la Academia de San Quirce. Juan Ignacio Gutiérrez Nieto, catedrático de Historia en la Universidad Complutense e investigador titular en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas fue el encargado de desarrollar este tema, que había despertado un gran interés entre el público que suele asistir al ciclo.

Al hacer la presentación del conferenciante, Angel García Sanz le definió como una de las máximas autoridades en el tema de las comunidades como movimiento antifeudal, sobre el cual hizo su tesis doctoral.

Más que una conferencia, Juan Ignacio Gutiérrez Nieto dictó un pormenorizado y denso estudio sobre el ideario que sustentó la rebelión de los comuneros de Castilla en los años 1520-1521, en cuya base se encuentra el descontento existente



en la sociedad urbana y parte de la nobleza de la época por la pérdida de protagonismo político, acentuado por la actitud de un monarca —Carlos I— que se había proclamado rey de Castilla en Bruselas.

Juan Ignacio Gutiérrez es sin lugar a dudas uno de los integrantes de esa corriente actual de revalorización del movimiento comunero y de estudio de la riqueza de su contenido. Contenido que, en la conferencia de ayer, analizó desde tres perspectivas fundamentales: pensamiento político, económico y reformismo social y religioso.

En cuanto al pensamiento político, el movimiento comunero —dijo— supuso la actua-

lización del derecho de resistencia a las órdenes del rey, si éstas iban contra los fueros, y el derecho de suplicia del monarca cuando dicta leyes contrarias a los derechos del súbdito. En el fondo del ideario político comunero hay, pues, un deseo de limitar el poder real para ponerlo al servicio del reino, por un lado, y un acusado sentimiento nacionalista por otro.

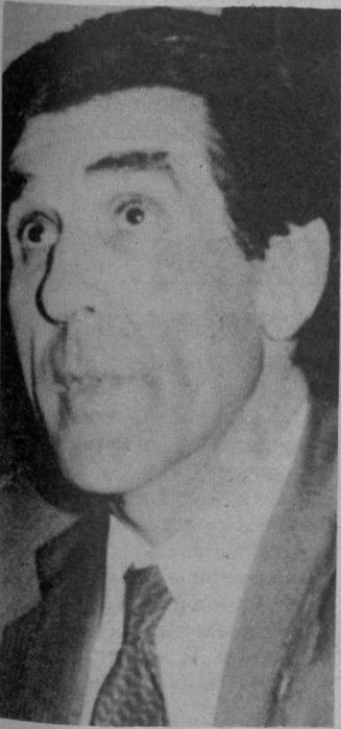
Se refirió seguidamente al pensamiento económico comunero, no sin antes señalar que, de haber triunfado este movimiento, la economía castellana hubiera sido más equilibrada. El aspecto económico del movimiento comunero se basa en la necesidad de proteger la industria pañera castellana —uno de cuyos polos era Segovia— frente a la competencia exterior.

Por último, analizó brevemente el reformismo social y religioso de los comuneros, señalando su aperturismo social y destacando la influencia de los judíos conversos —opuestos a los expedientes de limpieza de sangre y a la Inquisición— y de las teorías contrarias a la esclavitud de los indios de América.

(Foto: Aurelio Martín)

A. T.

## Fernando Suárez González, en la II Semana de Derecho y Economía



Organizada por el Centro Asociado de Segovia de la Universidad Nacional de Educación a Distancia y patrocinada por diversas instituciones y entidades, se inició ayer la II Semana de Derecho y Economía con una conferencia del ex ministro Fernando Suárez González, catedrático de Derecho del Trabajo de la UNED. El señor Suárez González habló de la «Seguridad Social en el campo».

(Foto: Aurelio Martín)

### LA CONFERENCIA DEL LUNES

La segunda conferencia de la Semana tendrá lugar el lunes próximo y estará a cargo de Raúl Morodo Leoncio, catedrático del Departamento de Teoría del Estado y Derecho Constitucional. Hablará sobre «La Universidad en la provincia española. Su aspecto económico».

## Centro Cultural Socialista: La autonomía municipal



El alcalde de Guadalajara y senador, Javier de Irizar, impartió ayer, en los salones de la Delegación de Cultura, una charla-coloquio acerca de la autonomía municipal. La conferencia, que había sido organizada por el Centro Cultural Socialista de Segovia, se inició con un considerable retraso y contó con escasa asistencia de público.

(Foto: Aurelio Martín)

## Colegio de Médicos: Homenaje al doctor Martí Abad



El doctor Martí Abad.

Organizado por la sección científico-cultural, el Colegio de Médicos, en reconocimiento a la labor del anterior presidente de la sección científica y mantenedor de la misma durante tanto tiempo, Antonio Martí Abad, celebró ayer una sesión especial dedicada a este doctor.

Inició el acto el presidente honorífico de la sección científica, Agustín del Cañizo Suárez, impartiendo posteriormente una conferencia el doctor Francisco de Asís Martí Bernal, hijo del homenajeado, que habló sobre la angina de pecho, formas clínicas, pronóstico y tratamiento.

(Foto: Aurelio Martín)

## Más de diez millones de pesetas para obras de adaptación de la Oficina de Empleo

El «Boletín Oficial del Estado» número 109 publica una resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de Empleo por la que se convoca concurso-subasta, de licitación urgente, para la contratación de las obras de adaptación de la Oficina de Empleo

en Segovia. El presupuesto de la contrata es de 10.629.904 pesetas y el plazo de su ejecución cuatro meses. Las proposiciones habrán de presentarse antes de transcurridos diez días hábiles en el registro general de INEM, en Madrid.



(Foto: Aurelio Martín)

El polémico y discutido presidente del Atlético de Madrid, doctor Alfonso Cabeza, amenaza con un cuchillo a la cabeza de un cochinitillo que le sirve el mesonero Cándido, en el transcurso de una cena que ofreció anoche la empresa DYC a los informadores que siguen la

Vuelta Ciclista a España entre los que se encuentra el presidente atlético, que se ha incorporado al equipo de la Cadena SER. Ni que decir tiene que los comentarios no faltaron incluso el de «Cabeza amenaza a la cabeza de la Federación» que fue aludido por él mismo.



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**DON JOSE DEL BARRIO HERRANZ**

Que falleció en Segovia el día 10 de mayo de 1981

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 10, a las 9,30, en la parroquia del Santo Cristo del Mercado, y las misas que se digan del día 10 al 20 a la misma hora en dicha iglesia, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

**SU DESCONSOLADA ESPOSA DOÑA AVELINA GONZALEZ VELA, Y DEMAS FAMILIA,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.*

## EL EMBROLLO AUTONOMICO DE SEGOVIA

Como ayer indicábamos, el diario «Ya» ha publicado una crónica de su comentarista político F. L. de Pablo que lleva el título que encabeza estas líneas y que, por su referencia directa a Segovia, reproducimos seguidamente:

«El Ayuntamiento de Villadiego (Burgos) ha aprobado por aclamación se declare nulo su acuerdo de 7 de diciembre de 1979 por el que se adhería al proceso autonómico de Castilla-León, «por haber sido aplicado a algo para lo que no habían aprobado». Es decir, no para la unión de las once provincias originales que se sumaban en el Consejo General de Castilla y León, sino para una autonomía de la que se ha segregado a Cantabria y Logroño por un lado y a la que no se quiere incorporar Segovia.

El alcalde de Villadiego cree que esta autonomía no es fruto del deseo de los pueblos, sino de la imposición de los dirigentes de los partidos que han puesto el interés público a su militancia, y anuncia que la reacción de su municipio no es única, sino que es muy probable que se sume a ella el Ayuntamiento de Burgos, y otros municipios de esta provincia. Se pone así en marcha un movimiento antiautonomista que se une al de la provincia de Segovia, cuyas dificultades jurídicas aumentan, ya que se están transfiriendo a esta provincia competencias que no quiere y que han sido recurridas por la Diputación y la Cámara Agraria para que se devuelvan al Estado.

El Gobierno, en cambio, en una respuesta a las preguntas de los diputados segovianos centristas, Modesto Fraile y Carlos Gila, consideran que Segovia sigue integrada en el ente preautonómico de Castilla y León «a todos los efectos, incluidas las transferencias, en tanto no se produzca la disolución del ente». Pero esta disolución debería haberse producido ya, argumentan dichos diputados, porque al no prosperar la iniciativa autonómica en Castilla-León por la vía del artículo 143 de la Constitución, de acuerdo con la disposición transitoria séptima de la misma, deben disolverse los organismos provisionales autonómicos.

Como es sabido, en Segovia no prosperó la propuesta del Consejo General de Castilla y León de que se incorporara esa provincia a la autonomía, que ya está siendo tramitada por la Comisión Constitucional del Congreso en un estatuto que no incluya a Segovia, pero que, de acuerdo con los pactos autonómicos, según es la intención del Gobierno, «se establecerá, mediante ley orgánica, la solución constitucional que permita la integración en una comunidad autónoma de las provincias que aún no estuvieran incorporadas a ninguna región». Pero la tramitación de dicho estatuto consideran los diputados centristas aludidos que es nula, pues aunque no aluda a la provincia de Segovia, entienden que la iniciativa autonómica en Castilla-León, ha fracasado, porque el régimen preautonómico de Castilla-León en el que se incluía a Segovia (con el ámbito de las 11 provincias que entonces constituían las regiones (citadas), establecía la posibilidad de que

«para acceder al régimen autonómico, cada provincia podría acogerse a las diversas opciones que la Constitución regule». Y en Segovia hubo, en primer lugar, un pronunciamiento de los municipios sobre la incorporación a Castilla-León que resultó insuficiente, por lo que de acuerdo con el artículo 143-3 de la Constitución, esa iniciativa sólo podría reiterarse pasados cinco años. Después hubo un pronunciamiento a favor de la autonomía uniprovincial que, a no ser que los ayuntamientos de Cuéllar y Segovia se desdijeron de sus primitivos acuerdos, cuentan con el 49 por ciento de los electores de la provincia y podría subir al 51 por ciento si se resuelve favorablemente a los uniprovincialistas, el recurso contra el segundo acuerdo del Ayuntamiento de Cuéllar.

Don Modesto Fraile, que presentó su dimisión como vicepresidente primero del Congreso y su baja en el partido centrista el 17 de febrero, sin que hasta ahora el comité ejecutivo del partido se haya pronunciado al respecto, va a presentar un escrito a la Mesa del Congreso —que es la encargada de apreciar el cumplimiento de los requisitos establecidos en el artículo 143 de la Constitución— de nunciando que no ha apreciado bien el cumplimiento de esos requisitos, o que no ha sido correctamente informada la Mesa del Congreso por el Consejo de Castilla-León, cuando la Mesa decidió dar luz verde para la tramitación de un estatuto que no ha cumplido los requisitos de iniciativa exigidos por la Constitución. La Diputación de Segovia comunicó su acuerdo de oposición a la iniciativa autonómica propuesta por el Consejo de Castilla y León a las Cámaras, al Gobierno, al propio Consejo y a los ayuntamientos de la provincia. Por lo que la Mesa del Congreso no ha podido ignorar esa circunstancia al dar paso a la tramitación del estatuto de Castilla y León.

Lo que los contrarios a la autonomía segoviana pretenden es que se respete la voluntad mayoritaria de la provincia, así como que se respete la Constitución, para lo que están dispuestos a llegar al Tribunal Constitucional. Y no les faltan argumentos, pues entienden que los pactos autonómicos no les vinculan mientras no se conviertan en ley. Y porque, en los propios pactos, sus firmantes cayeron en su propia trampa, porque hasta que Castilla-León no sea una comunidad autónoma constituida no se puede enviar al Congreso una ley orgánica en la que, por razones de «interés nacional» —de acuerdo con el artículo 144 de la Constitución— las Cortes acuerden integrar a Segovia en la mencionada comunidad, aun en contra de lo que han votado la mayoría de sus municipios. Y además está por resolverse el recurso presentado por la Diputación Provincial segoviana al segundo acuerdo del Ayuntamiento de Cuéllar, contrario a la autonomía uniprovincial.

En definitiva, este embrollo segoviano y el que se apunta en la provincia de Burgos pone de relieve que no se puede imponer la autonomía en contra de la voluntad de los administrados y saltándose a la torera las normas constitucionales.

F. L. DE PABLO.

## CUELLAR

# Duro acuerdo del Ayuntamiento contra el INSALUD

(J. C. LL., corresponsal).

La comisión permanente del Ayuntamiento ha dirigido, por medio de un acuerdo, un duro ataque a una decisión del INSALUD en defensa de los intereses sanitarios de los cuellanos.

En el punto segundo de la sesión de la Comisión Municipal Permanente, se dio cuenta de una comunicación del Instituto Nacional de la Salud sobre utilización de las ambulancias municipales: «Con fecha 14 de abril se ha recibido comunicación del director provincial del INSALUD de Segovia en relación con la prestación del servicio de ambulancia.

En la mencionada comunicación se hace referencia a que medidas de restricción del gasto del desplazamiento de enfermos y la ordenación presupuestaria de la Seguridad Social, obligan a la dirección provincial a limitar la utilización de ambulancias municipales, salvo en caso de urgencias vitales, y en caso de no cumplirse estos requisitos se rechazaría el pago de los servicios que se prestan».

Examinados detenidamente cada uno de los extremos de la comunicación de referencia, en votación ordinaria y por unanimidad de los asistentes se adoptaron los siguientes acuerdos:

Primero.— Lamentar la desafortunada pretensión del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social de impedir que el Ayuntamiento de Cuéllar siga prestando el servicio de traslado de enfermos a la capital con las ambulancias municipales cuando éste servicio viene funcionando con plena satisfac-

ción de todo el vecindario y nunca una empresa concesionaria puede prestar el mencionado servicio con los medios personales y materiales que el Ayuntamiento viene empleando, lo cual vendrá en detrimento de los ciudadanos de Cuéllar.

Segundo.— No aceptar ni comprender los aducidos argumentos de reducción del gasto a la Seguridad Social cuando actualmente a la empresa concesionaria se le viene abonando una cantidad bastante superior por kilometraje al que se abona actualmente al Ayuntamiento de Cuéllar, a no ser que se pretenda eludir esta incomprensible situación, la cual puede deteriorar en algún momento la buena imagen de los responsables de la administración que manipulan y deciden estas situaciones.

Tercero.— Seguir prestando el servicio de traslados de enfermos teniendo en cuenta que el Ayuntamiento de Cuéllar no actúa por motivos de lucro, sino de prestación de un servicio que ahora la administración pretende se preste en condiciones más desfavorables y a mayor coste, pero sí por una determinada empresa concesionaria.

Cuarto.— Solicitar de la Administración reconsidere que la importancia de Cuéllar (municipio mayor de la provincia de Segovia) su distancia de la capital (60 kms), la zona de influencia del municipio (Cuéllar es cabecera de comarca con una población superior a 30.000

habitantes), etc.; no permite el que se intente solucionar el traslado de enfermos como en otros municipios, y ello debido a que debe establecerse un servicio permanente y serio, dotado con personal, ambulancias, medios de comunicación, etc. suficientes, a lo que nunca una empresa puede arriesgarse dada la temporalidad de las concesiones, a no ser que se pretenda que el municipio de Cuéllar carezca incluso de este mínimo servicio que en su día se organizó por el Ayuntamiento en orden a dotar a Cuéllar con las estructuras e instalaciones sanitarias suficientes.

Quinto.— Dar a conocer al pueblo de Cuéllar las intenciones y contenido de la comunicación de la Dirección Provincial del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social de Segovia.

Recordamos a nuestros lectores que ya el pasado año comunicábamos la preocupación que hubo en la villa por lo que parece va a ser un hecho: desaparecerá el servicio de ambulancias de Cuéllar, incluido, creemos, el de la Cruz Roja, lo que plantea serias dificultades para el traslado continuo de enfermos a Segovia. «La «vox populi» no se hará esperar, y a la protesta de nuestro Ayuntamiento seguirán, como ocurrió la vez anterior la de las centrales sindicales y demás organismos representativos. No sólo no se construye un ambulatorio sino que se va a entorpecer el hasta ahora eficiente servicio de ambulancias del Ayuntamiento.

## COCA

### Finalizaron las fiestas en honor de la Invención de la Santa Cruz

(SEDIBA, CORRESPONSAL) Terminaron las fiestas en honor de la Invención de la Santa Cruz, cada vez más concurridas, con masiva participación en juegos y concursos. En fotografía, patrocinado por el Ayuntamiento y la Asociación de Vecinos «El Castillo», se dieron los siguientes premios: color, 1.º la obra titulada «La puerta verde», cuyo autor es, Francisco Benitez. 2.º «Atardecer», autor Nemesio Merino. 3.º «Noría», autor José A. Holgueras. El premio especial, «tema Coca», se lo llevó la fotografía «Recinto interior», de Prisciliano Sanz. Blanco y Negro: 1.º la obra «Facciones»,

de Luis Cabrero. 2.º «Sirena», de Juan M. Velázquez. 3.º «Amigo» de Gloria Galeote.

Dado el éxito habido, para las Fiestas de Agosto se celebrará el III Concurso, cuyas bases publicaremos con antelación suficiente en esta misma columna.

El concurso de mus, organizado por la Asociación de Vecinos «El Castillo», fue ganado por la pareja «Casado-Rodríguez», quedando en segundo lugar la pareja Oviedo-Maroto y en tercer lugar De Benito-Diez.

En pelota a mano los campeones fueron Moro (Sebúcor) y José Fresneda, mientras que en frontenis se imponía la pareja Moro-Carlos ante Boni-Caraballo, quedando terceros César Alfredo.

### EXCURSION CULTURAL DE CRUZ ROJA

Con motivo de la próxima celebración del Día Mundial de la Cruz Roja, cuyo lema de este año es: «Asistencia y participación», la Asamblea Provincial de Segovia ha organizado una excursión cultural a Toledo en la que van a participar 56 ancianos de las diferentes residencias de la ciudad.

## ACTIVIDADES LABORALES

### CONVENIO COLECTIVO DE DESTILERIA Y CRIANZA DEL WHISKY, S.A.

El Boletín Oficial de la Provincia número 55 publica un acuerdo de la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social por la que se ordena la inscripción en el registro de convenios del convenio colectivo de la empresa Destilería y Crianza del Whisky. En el Boletín se publica la revisión de la tabla salarial de la citada empresa.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

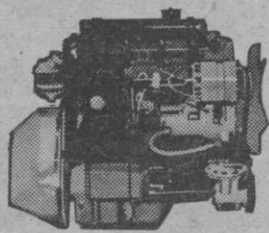
Aprobado inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento. Pleno, en sesión celebrada por el mismo el día 29 de abril de 1982, el proyecto de estudio de detalle de la manzana M-5-A del Polígono «Nueva Segovia», promovido por el MOPU, queda expuesto al público en el Negociado 3.º de la Secretaría General durante el plazo de 15 días, pudiéndose presentar en el indicado plazo las reclamaciones o alegaciones que se estimen pertinentes con arreglo a lo dispuesto en el artículo 140 del Reglamento de Planeamiento de 23 de junio de 1978.

Segovia, 4 de mayo de 1982.—EL ALCALDE. Firmado: José Antonio López Arranz.



# Furgoneta Pegaso

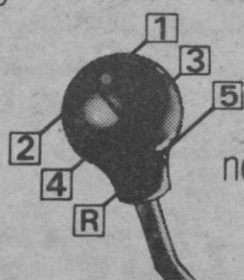
## El caballo de batalla



Un caballo de batalla que se llama Pegaso, es decir, más de 35 años cabalgando por todos los caminos.

Una furgoneta Pegaso de pura sangre, para todo trote, para cargar mil kilos como si nada.

Que se maneja con un dedo, que sale de cualquier lío y se mete en cualquier hueco.



Su motor, de la mejor casta, tiene 50 potentes y soberbios Pegasos que no comen casi nada.

Hágala correr a galope tendido, se pone a 120 por hora cuando hace falta, con 5 velocidades. Y para que



no se desboque lleva frenos de disco y servofreno.

Y que montura... asientos regulables, calefacción de primera, todo cómodo y silencioso, para trabajar a gusto.

Si compra una furgoneta Pegaso, tendrá a su disposición la mayor Red de Servicio de España, la más profesional.

Las furgonetas Pegaso ya están en los concesionarios, decídase a domar los mejores caballos de batalla.



## Débil respuesta en Bilbao a la manifestación contra el terrorismo

*Iberduero, al borde de paralizar las obras de la central nuclear de Lemóniz*

Bilbao.— La manifestación convocada en Bilbao contra el terrorismo por todos los partidos parlamentarios vascos excepto Herri Batasuna, junto a Comisiones Obreras y UGT, congregó ayer a unas 20.000 personas, 50.000 según el Gobierno y Civil y 70.000 para la Policía Municipal, que recorrieron las calles más céntricas de la ciudad en señal de protesta por el asesinato del ingeniero de Lemóniz. Angel Pascual, a manos de ETA Militar. Una hora después de finalizar el recorrido, el lendakari Carlos Garaikoetxea se entrevistó, en la ciudad bilbaína, con el presidente de Iberduero, Manuel Gómez de Pablos, que ayer se mostró partidario de paralizar las obras de la central nuclear.

Con absoluta normalidad y en medio de un impresionante silencio discurrió la manifestación, que comenzó a las siete de la tarde, e iba encabezada por una pancarta sostenida por representantes de los partidos políticos convocantes, en la que se podía leer el lema unitario: «Democracia e instituciones, siempre, dictadura y terrorismo, nunca».

Aunque los participantes iniciaron su recorrido formando bloques muy separados, la manifestación resultó mucho menos nutrida que la realizada el pasado año con motivo del asesinato por ETAm del ingeniero José María Ryan, calificada en-

### Baja voluntaria en el Ejército del teniente Martínez-Bordiu-Franco

Madrid.— El diario oficial del Ministerio de Defensa publicó ayer una orden en virtud de la cual se concede el retiro voluntario, a petición propia, del teniente don José Cristóbal Martínez-Bordiu y Franco, nieto del anterior Jefe del Estado.

Este teniente de infantería estaba destinado en el Regimiento de Canarias n.º 50 de la misma armada y había expresado, en declaraciones realizadas a una revista de ámbito nacional, su deseo de dejar el Ejército.

Como consecuencia de las manifestaciones del teniente Martínez Bordiu Franco al periódico «Interviú», el capitán general de Canarias le impuso un mes de arresto.— Efe.

tonces como «la mayor de los últimos tiempos» en la que se estimó la cifra de 100.000 participantes.

### CUATRO SALIDAS PARA LEMONIZ

Los responsables de la empresa Iberduero tienen sobre la mesa cuatro salidas opcionales para la central nuclear de Lemóniz tras el atentado de ETA en que fue asesinado el ingeniero Angel Pascual Múgica. A la primera de estas salidas —el cierre definitivo— han dicho ya que no los Gobiernos central y vasco. En ambos existe la firme seguridad de seguir adelante, «ahora más que nunca», según la vicepresidencia económica y el Ministerio de Industria, cuyos responsables se entrevistaron ayer con el presidente Calvo-Sotelo. Asimismo, el ministro Bayón se reunió con el presidente de Iberduero para estudiar una salida a este delicado tema sin ceder al chantaje de ETA. Según ha podido saber «Ya» las otras tres soluciones para Lemóniz que estudia Iberduero en estos momentos son: moratoria técnica, basada en la necesidad de buscar personal, porque muchos de los ingenieros han asegurado ya que no vuelven, para lo cual se podrían buscar técnicos en la empresa americana Pechtel; otra solución podría ser segregar Lemóniz en una empresa filial, sin relación directa con Iberduero, para que gestione lo que queda de los acuerdos con la Administración Central y la autonómica; la cuarta solución sería continuar como hasta ahora.

### Simon y Garfunkel actuarán en España

Madrid.— El concierto que dieron Simón y Garfunkel en el Central Park de Nueva York, el pasado mes de septiembre, recogido en su último álbum, puede repetirse en Madrid, el próximo día 25, en el Estadio de Fútbol del Rayo Vallecano.

El legendario dúo, Paul Simon y Art Garfunkel, que aparecían juntos cantando en directo para esa ocasión, después de once años de separación, vendrán por primera vez a España.

En nuestro país comenzarán una gira por Europa en la que recorrerán Alemania, Suecia, Holanda e Inglaterra, con un único concierto, irrepetible, ya que es posible que al finalizar esta gira, el dúo vuelva a separarse.— Efe.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## El Presidente de Guinea visitará España el próximo día 12

Madrid.— El presidente de Guinea, Teodoro Obiang, realizará una visita oficial a España el próximo día 12 de mayo, dentro de los contactos regulares que mantienen los máximos representantes de ambos países.

Durante su estancia en España, el presidente guineano se entrevistará en la Moncloa con el presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo-Sotelo y será recibido por el Rey don Juan Carlos.

Asimismo, Teodoro Obiang celebrará reuniones de trabajo sobre temas bilaterales en el Ministerio de Asuntos Exteriores.

El presidente de Guinea se

trasladará a Zaragoza el día 14 y el día 15 dará por finalizado su viaje a España.

### Regulación del juego con boletos y máquinas

Madrid.— La regulación del juego con máquinas recreativas en lo referente a lugares autorizados para las máquinas con premio y la tasa de explotación de cualquier tipo de ellas, se establece hoy en un real decreto de la Jefatura del Estado y en otro del Ministerio del Interior que publica el Boletín Oficial del Estado.— Efe.

## EN POCAS LINEAS

**E**l número de afectados por el síndrome tóxico es de 12.000, en calidad de personas atendidas en hospitales y consultas externas, a los que se añaden 6.000 personas potencialmente afectadas. Respecto a las ayudas sociales previstas, a fecha de 20 de abril se habían tramitado 14.814 expedientes, de los cuales habían sido pagados 13.060, con un importe de 1.723.513.972 pesetas.

**A**gustín de la Sierra, alcalde centrista de la localidad de Villadiego, que cuenta con unos 2.950 habitantes, dimitió ayer de su cargo por motivos que se desconocen, después de que la corporación aprobara el pasado miércoles por unanimidad una moción presentada por él, en virtud de la cual se declara nula la adhesión de esta localidad a la actual autonomía de Castilla y León.

**E**l escaso caudal del río Pusierra a su paso por Valladolid está causando la muerte de centenares de peces que aparecen diariamente agonizantes en distintos puntos del mismo. Pese a que en un primer momento se temió que la catástrofe ecológica pudiera deberse a vertidos tóxicos en las aguas del río, se comprobó posteriormente que el origen era de índole natural.

**L**a Unión Sindical de Instituciones Penitenciarias (USIP) ha elaborado un informe sobre la actual situación de la prisión provincial de Carabanchel en el que denuncia la grave situación por la que atraviesa el centro, donde actualmente están recluidos cerca de 2.100 presos. Además de la extrema gravedad de la hasta ahora inevitable masificación de la cárcel, la USIP señala que el número de funcionarios que prestan sus servicios en la prisión es totalmente insuficiente y denuncia las continuas agresiones que se vienen produciendo en ella, la mayoría provocadas por la constante lucha, a nivel individual o de pequeñas mafias, por controlar el tráfico y la venta de droga.

**A** las cuatro y cuarto de la tarde de ayer falleció en la clínica de San Francisco, de León, don Emilio Martín Fernández, padre del vicepresidente primero del Gobierno, Rodolfo Martín Villa. El señor Martín Fernández había sido ingresado en el citado centro sanitario el miércoles pasado en estado de coma, aquejado de una trombosis cerebral. Desde el miércoles, su evolución fue desfavorable y en ningún momento recuperó el conocimiento. Contaba 80 años de edad.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### DEPOSITARIA DE FONDOS. SERVICIO DE RECAUDACION

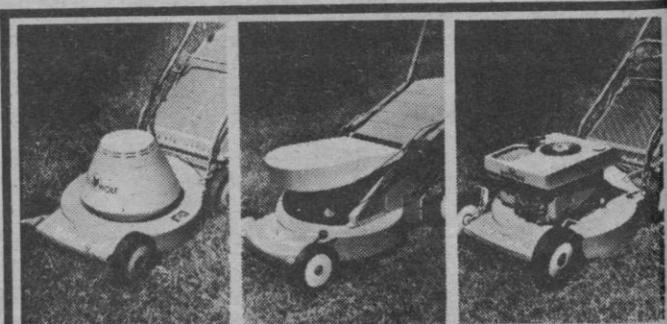
Se recuerda para general conocimiento que el próximo día 15 del presente mes de mayo finaliza el plazo de recaudación, en período voluntario, de los siguientes conceptos contributivos:

- Consumo de agua potable (2.º semestre de 1981).
- Cuota utilización de agua potable (1.º semestre 1982).
- Idem. de Alcantarillado (1.º semestre 1982).
- Derecho tasa sobre Recogida de Basura Industrial (1.º semestre 1982).
- Idem. Idem. Idem. Doméstica (1.º semestre 1982).
- Entrada de vehículos en domicilios particulares (1.º semestre 1982).

Aquellos contribuyentes que dejasen transcurrir el día 15 de mayo próximo sin haber satisfecho sus recibos, podrán abonarlos en el plazo comprendido entre el 16 de mayo y el 31 del mismo mes, con el recargo de prórroga del cinco por ciento.

Transcurrido el día 31 de mayo sin haber abonado sus recibos, los contribuyentes en descubierto incurrirán en apremio con el recargo del veinte por ciento, procediéndose a su cobro por la vía ejecutiva.

Segovia, 4 de mayo de 1982.—EL ALCALDE. Firmado: José Antonio López Arranz.



## CORTACESPEDES DE TODOS LOS TAMAÑOS

Potentes, seguros, fuertes, manejables, prácticos, eficaces.

OUTILS WOLF  
JARDINEAR DISFRUTANDO

INDUSTRIAS  
**NUÑEZ**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Tels. 41 52 76 - 77 - SEGOVIA

CONSEJO DISTRIBUIDOR  
OUTILS WOLF



## Malvinas: Escalada militar británica

*Inglaterra aumenta la zona de exclusión total de las islas*

Londres.— La decisión británica de aumentar la zona de exclusión total alrededor de las islas Malvinas hace prever un incremento en la escalada militar del conflicto anglo-argentino.

Esta actitud del Gobierno de aumentar la zona de bloqueo hasta doce millas de la costa argentina ha causado honda preocupación en la oposición laborista, la cual, por medio de su vicepresidente, Denis Healey, ha señalado que antes de tomar

### Cada segundo se gastan 20.000 dólares en armamento

Barcelona.— Veinte mil dólares por segundo —más de un millón de dólares por minuto—, es lo que la humanidad se gasta en armamento, según un estudio del programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente.

Esto supone un gasto superior a los 650.000 millones de dólares por año o, lo que es lo mismo, veinte veces más de lo que supone la ayuda mundial al tercer mundo.

Así, el consumo militar anual de petróleo es en este momento el doble que el de toda África. Sesenta millones de personas están empleadas en trabajos militares, aproximadamente el mismo número que el total de trabajadores de las industrias europeas.— Efe.

## PANORAMICA

**COSTA RICA:** El ministro de Asuntos Exteriores de España, José Pedro Pérez Llorca, llegó anoche a San José para asistir a los actos oficiales de la toma de posesión del nuevo presidente Luis Monge.

**NAMIBIA:** Más de 5.000 guerrilleros del Swapo han muerto en Namibia durante los pasados cuatro años en enfrentamientos con tropas surafricanas. Un portavoz de las fuerzas surafricanas en Namibia declaró ayer que el SWAPO (Organización del Pueblo de África del Sureste) ha sufrido 4.330 bajas desde 1979. Al menos otros 57 guerrilleros del SWAPO han muerto durante las pasadas tres semanas en el curso de su presente ofensiva en el norte de Namibia. La mayoría de las bajas del SWAPO tuvieron lugar en mayo de 1978 cuando al menos 1.000 guerrilleros murieron en el ataque de fuerzas surafricanas a la base de Cassinga, Angola.

### Cambio de titularidad

D. Nemesio Arribas López, titular del Bar-Restaurante Burgos, de Torrecaballeros, comunica que va a cesar en la dirección y explotación del mismo, haciéndose cargo D. Pedro Burgos García

una decisión de ese tipo debería haberse consultado al secretario general de las Naciones Unidas.

En medios políticos de Londres se considera que Gran Bretaña adopta esta postura porque, tras el fracaso de la vía negociadora propuesta por Perú y Estados Unidos, continúa desconfiando de la voluntad argentina de aceptar nuevas ideas.

Sin embargo, el Gobierno Thatcher teme que su postura de continuada derecha siga perdiendo apoyo internacional y, en este sentido, el ministro de Asuntos Exteriores, Francis Pym, viajará a Bruselas este fin de semana para buscar allí la comprensión de los ministros de la Comunidad Europea.— Efe.

### DENUNCIA ARGENTINA ANTE LA ONU Y OEA

Buenos Aires.— El Gobierno argentino denunció al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y al órgano de consulta del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), la «decisión británica de aplicar un bloqueo a toda la costa argentina hasta un límite de doce millas, ampliando virtualmente la

zona de guerra a toda el Atlántico Sur».

La cancillería dio a conocer anoche la protesta a través de un comunicado, en el que destaca que es patente «la ausencia de buena fe del Reino Unido» que mientras declara su interés por entablar negociaciones y alcanzar una solicitud pacífica, «contradice con actitudes concretas esa intención, creando situaciones que perturban seriamente toda posibilidad de negociar».— Efe.

### AYER NO HUBO ACCIONES BELICAS

Buenos Aires.— El Estado Mayor conjunto argentino ha informado a las siete de esta mañana, hora española, de que ayer, viernes, no hubo acciones bélicas en la zona de operaciones del Atlántico Sur.

### Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

#### Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.

Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

#### Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

#### Sábados y vísperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael.

El comunicado militar argentino, de tan solo tres líneas, no da más detalles.— Efe.

### LONDRES PIDE A EEUU AVIONES NODRIZA

Washington.— Fuentes oficiales del Gobierno norteamericano dijeron anoche que se halla en estudio una petición concreta de «apoyo logístico» por parte de Gran Bretaña.

El requerimiento británico consiste en la puesta a su ejército de los aviones-nodriza norteamericanos KC-135, que transportan combustible y pueden reabastecer en el aire a los bombarderos «Vulcan» ingleses.— Efe.

## El Ejército iraní hace retroceder a las fuerzas iraquíes

Teherán.— El Ejército y los guardianes de la revolución iraníes han conseguido hacer retroceder a las fuerzas iraquíes hasta la frontera internacional entre Irán e Irak en el frente sur del Juzestán, según anunció ayer Radio Teherán, que citaba fuentes militares.

De acuerdo con las fuentes ci-

## USA propondrá a la URSS reducir a la mitad los arsenales nucleares

Washington.— En un impresionante giro de su filosofía nuclear, el presidente norteamericano Ronald Reagan propondrá a la Unión Soviética una reducción mutua de la mitad del actual arsenal de armamento atómico. Reagan lanzará también la iniciativa de comenzar las negociaciones para una reducción de armas estratégicas (Star), a finales de junio, en Ginebra. Concretará, igualmente, la voluntad de una cumbre con Breznev, para antes de fin de año.

### WASHINGTON NO CONVENCE A LOS EUROPEOS PARA REFORZAR LA OTAN

Bruselas.— Estados Unidos no ha conseguido que sus aliados europeos aprueben el plan

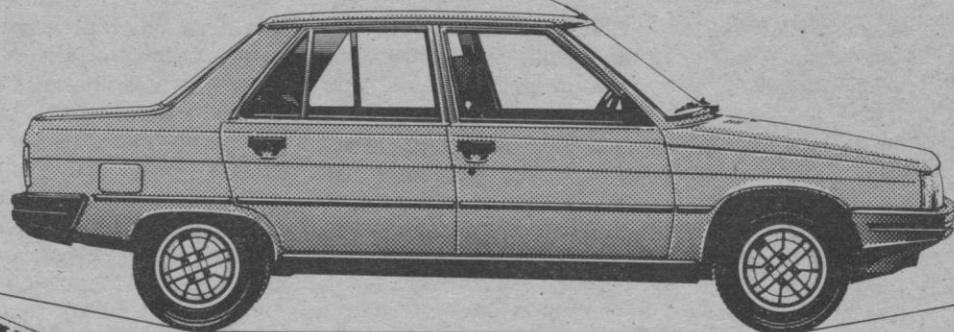
elaborado por el Pentágono para reforzar espectacularmente las fuerzas convencionales de la OTAN en el quinquenio 1983-1988. El secretario de Defensa norteamericano, Caspar Weinberger, presentó el programa a sus colegas en la reunión del comité de planes de defensa de la Alianza que finalizó ayer en Bruselas, pero se encontró con la oposición de la República Federal de Alemania (RFA), apoyada por los otros miembros europeos.

## PROHIBIDAS LAS VISITAS A LECH WALESA

Viena.— Las autoridades polacas han prohibido a la esposa de Lech Walesa visitar a su marido, a consecuencia de las recientes manifestaciones habidas en el país.

Un portavoz gubernamental ha declarado que, en vista de los disturbios, no se considera oportuna una visita de Danuta Walesa al popular líder sindical. Sin embargo, el funcionario ha añadido que próximamente Lech Walesa podrá volver a recibir visitas y ha desmentido las informaciones según las cuales se le habría trasladado de lugar.— Efe.

## Dueño del asfalto.



### Por economía

Porque ya, a partir de ahora, habrá que intentar bajar de 5,4 litros. Que se consiguen apurando en relación peso potencia y en eficacia aerodinámica.

de robotización.

— De conducción y comportamiento, asegurados por la tecnología más avanzada.

### Por precisión

— De diseño, desarrollado por computador.  
— De fabricación, asistida por nuevos sistemas

### Por confort

Todo el equipamiento de las categorías superiores. Y asientos multirregulables enteramente nuevos. Para hacer más sitio atrás, delante más reposo.

## Renault 9

Venga a probarlo usted mismo.

— Le esperamos en: —

## EMAYSA

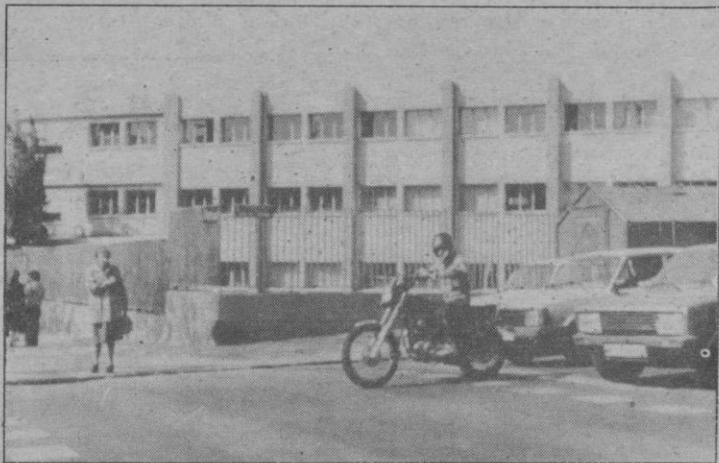
Avda. Fernández Ladreda, 33 - SEGOVIA



## EL CUIDADO DE LA BATERIA

Para una mayor seguridad de un vehículo es fundamental llevar en buen estado el sistema de alumbrado, los neumáticos tanto en lo que se refiere al inflado como al dibujo y la dirección, entre otras muchas cosas; pero algo que pocos conductores hacen es preocuparse del cuidado y buen funcionamiento de la batería, elemento que también juega un papel importante en la seguridad, pues los faros son, con el arranque, los principales consumidores de la corriente que procede de la batería. Un buen alumbrado está estrechamente unido al buen estado de una batería; en consecuencia, es importante vigilar los siguientes puntos: en primer lugar, mantener siempre el nivel de agua adecuado, llevar siempre los bornes y las tomas de corriente bien apretados y limpios —la aplicación de un poco de vaselina en ambos bornes aumenta su conservación— y verificar los niveles del electrolito como mínimo cada vez que se haga una puesta a punto del coche. Cuando una batería debe ser recargada con frecuencia es más útil y seguro cambiarla; en este caso, y si lo hace uno mismo, conviene recordar dónde están situados los bornes para no invertirlos al volver a ponerla. Y por último, conviene también saber que mientras el motor está en marcha siempre se produce corriente, por lo que disminuir o reducir el sistema de alumbrado para evitar su desgaste es un error y un riesgo, sobre todo cuando se circula por carretera.

## ESTO NO ES UNA LINEA DE SALIDA



Para nadie es un secreto que casi todas las motos tienen más *reprise* en la salida que cualquier coche. Resulta por eso frecuente que ante un semáforo cuando se pone la luz verde los motoristas salgan disparados para aprovechar esos segundos de ventaja. Este afán competitivo entraña graves riesgos, un peatón rezagado o despistado está en condiciones de ser la víctima propiciatoria de aquéllos que confunden el semáforo con la línea de salida de un circuito.

## SU COCHE, COMO UN FORMULA 1

Resulta difícil, hoy, relacionar a un monoplaza sofisticado con los coches nuestros de cada día, y se diría que nada tienen en común. Ciertamente, a lo largo de los años, la relación entre los utilitarios, polivalentes o berlinas de tipo medio y los coches de carreras se ha ido haciendo cada vez más distante y remota. Los dos tipos coinciden en que son automóviles, pero cualquier parecido, a partir de su definición, sería una casualidad.

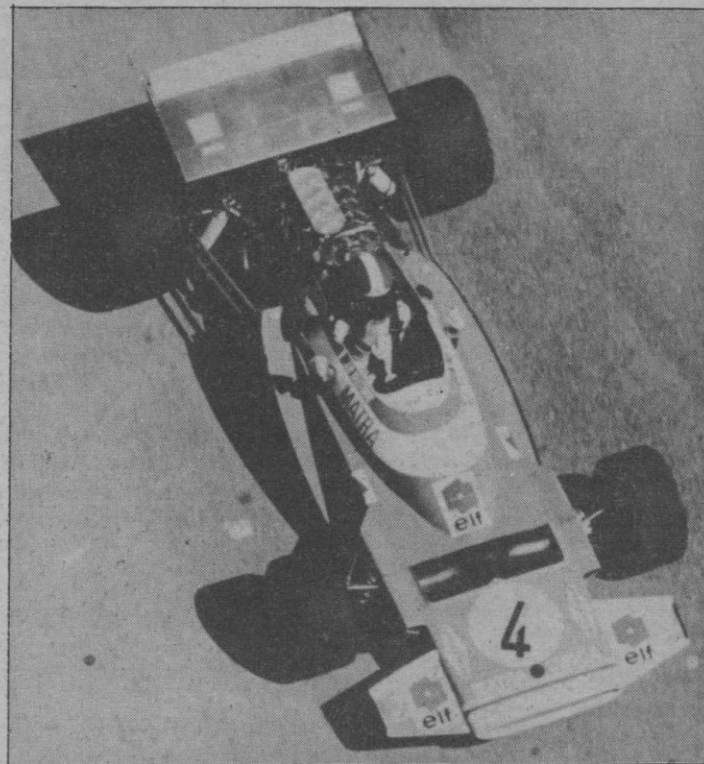
Desde aquellas carreras de comienzos de siglo, cuando el coche deportivo era idéntico al que vendían las marcas, hasta nuestros días, la evolución ha sido constante y, en algún momento, revolucionaria. Los fabricantes actuales no precisan la publicidad de los circuitos para vender, y si compiten en el terreno deportivo, es por otras causas, como el prestigio de la marca o, algo nuevo, la experimentación de nuevas técnicas.

Al comienzo, además, los coches de carreras tenían que estar dotados, reglamentariamente, de dos plazas, circunstancia que acercaba a tales vehículos al utilitario que circulaba por las calles. El cambio más notable se produjo cuando, ya en los años 30, se permitió la existencia de coches monoplazas en los Grandes Premios. Singularmente, los alemanes forzaron sus posibilidades tecnológicas y comenzaron a ofrecer nuevas formas, por razones propagandísticas. Mercedes y Auto Unión se presentaron en los circuitos con unos bólidos rápidos, y se diría que invencibles. Desde entonces, el coche de carreras fue ya otra cosa, y las grandes marcas han construido sus coches especiales de competición, como actividad separada de la producción en serie.

También ha influido en este divorcio el que no pocas escuderías (Tyrrell, McLaren, Lotus, Ligier o Copersucar) no tengan una relación directa con la industria del automóvil, y que el respaldo publicitario y económico esté en manos de empresas ajenas, como aperitivos, tabacos, petróleos, alimentación, etc... Pero son los compañeros de viaje, inevitables hoy, en la gran competición.

Pese a todo, sería un error creer que no existe relación entre los monoplazas actuales (de los últimos veinte años) y el coche utilitario. Habría que recordar que numerosos adelantos técnicos de nuestros coches nacieron en vehículos de competición. Por ejemplo, los frenos de disco, los cinturones de seguridad, la inyección, las líneas aerodinámicas, los faros halógenos y, actualmente, el turbocompresor. Habría que recordar también la aportación de las grandes marcas, no todas en Fórmula 1, pero casi todas en otro tipo de competiciones.

El caso más evidente sería el de Ford y Cosworth. El motor V8 Cosworth sigue equipando, a pesar de la llegada de los turbo,



a un buen número de monoplazas, y sus victorias en grandes premios supera ampliamente el centenar, sin apenas modificaciones en los últimos 15 años. Ford, como Renault, como Fiat (Ferrari), no renuncian a experimentar en las grandes pruebas, no sólo por prestigio, sino fundamentalmente con la intención de aplicar las experiencias positivas a su producción normal.

Y habría que recordar la importancia que para la industria auxiliar tienen los coches de Fórmula 1, verdadero banco de pruebas de sus productos. Así, está el caso de Michelin, Pirelli, Goodyear, en neumáticos; Bosch o Lucas, en inyección de combustible y en otras pruebas de su especialidad industrial; Lockheed y Girling, en frenado; Koni y Armstrong en amortiguadores.

Entre el Fórmula 1 y el coche utilitario hay, pues, una serie de puntos y objetivos comunes.

No tantos, por supuesto, como en tiempos de nuestros abuelos, cuando a un coche de carreras bastaba vestirle de faros, guardabarros, capota y rueda de repuesto, para venderlo como utilitario. Pero coinciden en la máxima seguridad, menos consumo, mejor frenado, máxima estabilidad (sin olvidar que a veces llevan el mismo motor), que establecen una relación directa. Lo que es válido y positivo en un monoplaza, cuyo objetivo es terminar satisfactoriamente una prueba de dos horas de duración, a 300 kms/h. habrá de serlo para coches programados para una vida media de 100.000 kms. a velocidades de 100 ó 120 kms./h.

Digamos, finalmente, que el Fórmula 1 es el caso extremo de distancia con el coche de serie. Entre uno y otro, hay una extensa gama de pruebas y modelos deportivos que llenan y escalonan el espacio de separación.

## Las negociaciones Seat - Volkswagen

Después de un periodo preliminar de conversaciones y de realizar estudios conjuntos, VOLKSWAGEN y SEAT han llegado al acuerdo de iniciar negociaciones formales para la fabricación de automóviles Volkswagen en España, partiendo de la base de suministros locales e importando de Alemania ciertos componentes.

Se ha previsto fabricar 120.000/130.000 coches/año dentro de la gama de modelos del Polo-Derby, Passat y Santana.

La producción se destinará al mercado español contemplándose también la exportación del modelo Polo a determinados países europeos. Se ha programado el comienzo de la producción en España en 1983/84.

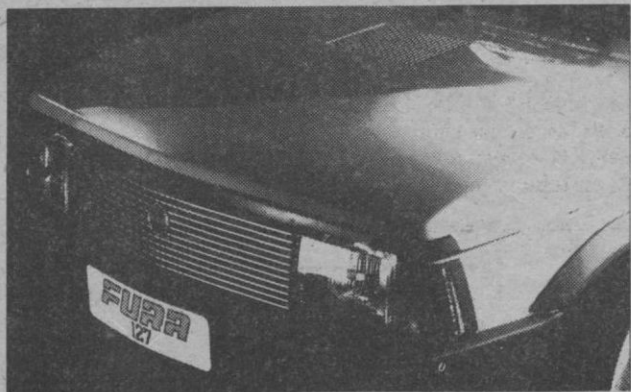
Los dos fabricantes de automóviles se han comprometido en esta fecha a iniciar negociaciones conducentes a la formalización del contrato de licencia y otros acuerdos necesarios, y esperan llegar a un compromiso final hacia mediados de 1982.

Al margen del acuerdo con Volkswagen continuará normalmente la fabricación y venta dentro y fuera de España, sin límite de tiempo ni de cantidad, de la actual gama Seat (Panda, Fura 127, Ritmo y 131 Supermirafiori) así como de los demás modelos Seat con tecnología propia que aparecerán en el futuro. A este respecto conviene añadir que en 1981, ausente Fiat del Consejo de Administración, Seat consiguió mejorar su cuota de mercado y que en el primer trimestre del año en curso la producción ha aumentado en un 34%, reduciéndose los stocks a la mitad. La plantilla actual de Seat es de 25.000 hombres tras haber causado baja 6.000 empleados a finales del 81 a petición propia o por jubilación anticipada, con la consiguiente reducción de gastos.

LOS NUEVOS SEAT.

# FURA 127

## EL PRIMERO DE SU CLASE CON 5 MARCHAS.



Cinco marchas y gasolina normal. Y además a todo lujo. Venga a ver el FURA 127 y asómese a su interior. Encontrará armonía y confort de primera clase. El Fura 127 es un coche dócil, de plena confianza.

**FURA 127. ¡Qué bien te portas!**

Véalos en: **GARAGE SOUSA, S. A.**

Concesionario SEAT

Ezequiel González, 28 Teléfono 42 54 18 SEGOVIA

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Coordina:  
AURELIO MARTIN

# Protección de edificios antiguos

La restauración de edificios antiguos con un mínimo de daño para su envejecimiento natural y otras características valiosas requiere una habilidad mucho mayor que derrumbarlos y reconstruirlos.

En una exposición celebrada en Londres se indican algunos de los logros que ha registrado en esta esfera una de las primeras entidades del mundo dedicadas a la conservación de edificios nacionales, la Sociedad Británica de Protección de Edificios Antiguos (SPAB, en sus siglas inglesas).

La Abadía de Tewkesbury, en Gloucestershire, unas casitas de granjas de Suffolk, East Anglia, la Abadía de Westminster, en Londres, las ruinas de los

druidas en Stonehenge, Wiltshire y numerosos edificios de toda Gran Bretaña se vieron beneficiados por los esfuerzos que realizó dicha entidad de 1877 a 1927, periodo al que se dedica tal exposición.

En el extranjero, los miembros de la SPAB ayudaron a preservar —con reparaciones sólo de poca importancia— partes de la catedral de San Marcos, en Venecia; la Gran Mezquita de Jerusalén y el castillo de Heidelberg, en Alemania.

Los dibujos, manuscritos, fotografías y bocetos de las 13.000 fichas del archivo de la entidad relatan la historia de la preservación constructiva de cada edificio, mostrando la participación de miembros tan dis-

tinguidos como John Ruskin y William Weir.

Poco después de haber sido fundada en 1877 por el artista, diseñador y poeta William Morris, la entidad se destacó por oponerse con vehemencia al hábito victoriano de rasquetear los edificios y reconstruirlos al mismo tiempo de sus cualidades especiales de envejecimiento y características de la época. (LPS).

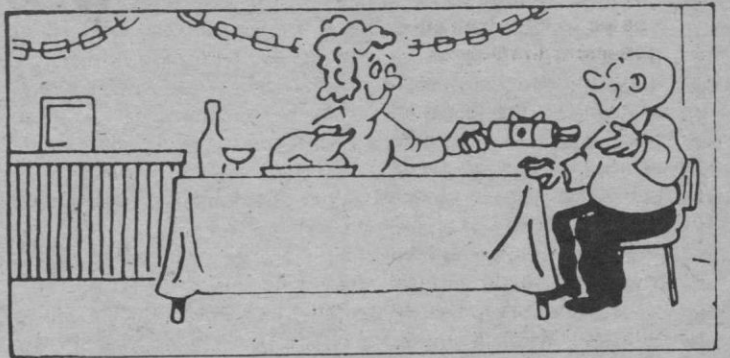
## FRASES CELEBRES

«Se comprende que acudan a la autoridad les moralice el teatro los que no saben contener su curiosidad por las inmoralidades.»

Benavente, de sobremesa, CVIII, con motivo de la petición de unas distinguidas señoras para que los poderes públicos interviniesen en la moralización del teatro.

# LOS SIETE ERRORES

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



SOLUCION:

Marco, cadena, botella, pollo, rodillo, mantel, moño

# UMOR sin ACHE

TRES NOTICIAS BASTANTE MUNICIPALES

1.—HORARIO PARA SACUDIR ALFOMBRAS ENCIMA DE LA GENTE.—Sabemos de buena tinta que la Comisión Municipal de Policía Urbana está estudiando, para proponer su sanción al Pleno, una disposición por la cual se fijará de una vez por todas el horario para sacudir alfombras encima de la gente. A tal fin, existen completos estudios que reflejan exactamente las horas en que mayor es la afluencia de vecinos circulando por las aceras de las calles. Los miembros de la citada Comisión han llegado a la evidencia de que si los anteriores horarios —que procuraban que los mencionados sacudimientos se realizasen en horas en las que las calles estuvieran desiertas— no se cumplían, llenando por tanto de polvo las cabelleras y calvas segovianas, ahora estos nuevos horarios —dado el vivo espíritu de contradicción de amas de casa y empleadas del hogar— producirán el efecto contrario deseado. Y que nos dejen a todos en paz de una vez.

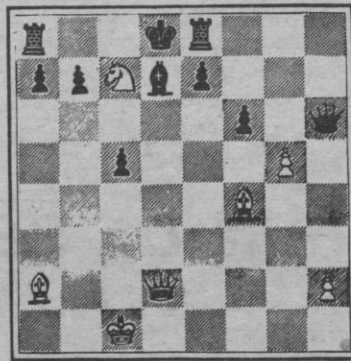
2.—TASA ESPECIAL POR UTILIZACION DE FUENTES LAVACOCHE.—También la citada Comisión de Policía Urbana trató de la posible imposición de una tasa especial por «Abrevadero de Vehículo». Sabido es por todos que las fuentes de la ciudad —las escasas fuentes que existen— están para que los propietarios de automóviles los laven y acicalen, y sacudan allí sus alfombrillas y ceniceros. Porque si no, ¿para qué están ahí las fuentes? Pues bien, desde ahora en adelante por su utilización se deberá abonar una tasa de 50 pesetas. A modo de prueba, se comenzará por la fuente existente en la subida al Monasterio de El Parral, muy popular entre los domingueros. ¡Ya era hora de que se reglamentara este uso!

3.—VACUNACION DE LAS RATAS DEL BASURERO.—Queda totalmente perfilada una disposición para elevar al Pleno, de la Comisión de Sanidad, por la cual se establece que los vecinos de la zona comprendida entre el Ventorro de San Pedro Abanto y Zamarramala, y que posean una rata procedente del basurero municipal, están obligados a vacunarla en el improrrogable plazo de un mes, proveyéndola del correspondiente collar con chapa y licencia. ¡A ver si de una vez deja de verse tanta rata sin dueño, zascandileando por ahí!

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS: Por HARRY SMITH  
Juegan las blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?

SOLUCION: 1. A6R, R1A  
2. DxA+, R1C  
3. C5C mate

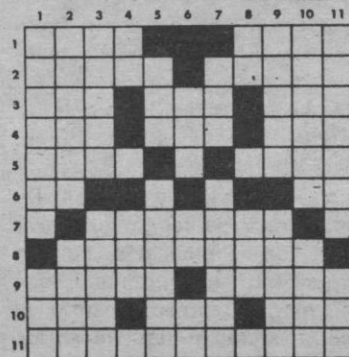
## Sopa de letras

Por Montse

M	R	O	V	N	S	I	C	O
Y	A	B	S	F	F	A	V	G
P	A	N	C	E	R	E	L	Z
E	E	D	L	N	U	H	O	A
T	L	S	E	H	T	O	T	P
K	U	O	C	J	A	A	I	O
B	X	A	H	A	P	Q	Z	A
A	S	P	E	O	D	R	A	S
O	A	O	L	Ñ	O	O	R	S

Encontrar los nombres de siete alimentos.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Punta acerada de las garrochas de los picadores. Al revés, en música, repetición final de una pieza bailable. 2: Doctor de la ley mahometana, entre los turcos. Impongo un gravamen. 3: Lirio, en heráldica. Exista. Al revés, onomatopeya del sonido de la esquila o campanilla. 4: Costumbre, Escuchais. Letras de «adusto». 5: Que ha sufrido lesión. Al revés, corriente continua de agua (PI). 6: Carta de la baraja. Al revés, negación. 7: Municipio anexionado a Madrid en 1949. 8: Relativa a la alegoría. 9: Alisa los cabellos con las manos. Que obra con precaución. 10: Escuchad. Recorra con la vista lo escrito. Número. 11: Pintor italiano de la escuela florentina nacido en 1449.

VERTICALES.— 1: Agitar-se y bullir en un paraje personas o cosas. Al revés, antiguo enclave portugués en la India.

2: Protagonista de «La Odissea». Al revés, municipio de Guadalajara. 3: Sulfato de cal hidratado que, cuando se deshidrata por la acción del fuego, tiene la propiedad de endurecerse rápidamente cuando se amasa con agua una vez molido (PI). Me referí a una persona o cosa sin nombrarla. 4: Al revés, repetido y familiar, madre. Cabeza de ganado. 5: Tuesto. Al revés, úlcera (PI). 6: Al revés, denota alegría. Letras de «voz». Exclamación. 7: Fluido. Señalan. 8: Terminación de infinitivo. Hueso de la cadera. 9: En la mitología griega, hija del Nilo. Vaya. 10: Poeta latino famoso, autor de la «Metamorfosis». Al revés, letra del alfabeto castellano. 11: Calzado de lujo que usaron griegos y romanos. Animal plantigrado.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Pu-  
ya. Coda. 2: Uliema. Gravo. 3:  
Lis. Sea. Tin. 4: Uso. Ois.  
Adu. 5: Leso. Rios. 6: As. No.  
7: Aravaca. 8: Alegórica. 9:  
Atusa. Cauto. 10: Old. Lea.  
Dos. 11: Ghirlandajo.  
VERTICALES.— 1: Pulular.  
Goa. 2: Uliises. Hita. 3: Yesos.  
Aludi. 4: Ma. Res. 5: Aso.  
Ligas. 6: Rie. Vo. Ex. 7: Gas.  
Marca. 8: Ar. Cia. 9: Danao.  
Acuda. 10: Ovidio. Jota. 11: Co-  
turno. Oso.

## FRUTOS DE FRUTOS



Mañana, tras el encuentro frente al Valdemoro, la G. Segoviana puede lograr su buscado ascenso. De momento nadie, dentro del club, quiere lanzar «las campanas al vuelo» y opinan que mientras no se ganen los puntos que son necesarios —dos—, no se puede hablar de ascenso. De cualquier forma y para ver lo que pensaban tras ese —casi—, cambio de categoría, hemos buscado la opinión del entrenador del equipo, Eduardo Caturla y la del presidente, Pedro A. Hernández. Con uno y otro elaboramos el siguiente reportaje.

## LOS MOMENTOS VIVIDOS



CATURLA, entrenador de la G. SEGOVIANA

—No se si será procedente preguntar sobre si la actual clasificación del conjunto azulgrana es más por deméritos ajenos que por méritos propios.

—ENTRENADOR: Entiendo que todo ha sido por méritos nuestros. Porque hay una cuestión que se refleja en la tabla. Villaverde, Vallecas, At. Madrileño y Tarancón, son equipos que se han mantenido en cabeza durante casi toda la liga. Además deseo recordar que el Tarancón llegó a tener una diferencia de nueve puntos sobre nosotros. Sin embargo hemos recuperado el terreno perdido y hemos superado a equipos y no pocas dificultades.

PRESIDENTE: Creo que lo más interesante de todo es el haber sabido aceptar los momentos difíciles por los que atravesamos durante todo este tiempo que llevamos al frente del equipo. Desde el primer momento de mi llegada dije que Segovia habría de tener un club en 3.ª división y los planteamientos se hicieron para lograrlo. Sin embargo, incluso en esta misma temporada, hemos pasado momentos muy difíciles, ya que las cosas, deportivamente hablando, no eran todo lo buenas que nosotros esperábamos. Ahora estamos a punto de lograr el ascenso y ello, por los méritos que se han hecho, hace olvidar muchas cosas.

## ARRIBA LOS MEJORES

—El ascenso parece que va a ser para Tarancón, G. Segoviana y At. Madrileño, ¿quiere esto decir que logran el premio los mejores?

—ENTRENADOR: Para mí el Tarancón realizó una primera vuelta excelente. Lo que sucede es que todos los equipos tienen un bache durante la liga y a ellos les tocó nada más comenzar la segunda vuelta. Ahora ha vuelto a recuperarse. En cuanto al At. Madrileño, que si vence el próximo domingo al Vallecas me

## Entrenador y presidente de la G. Segoviana hablan de ascenso

«Los méritos del ascenso son propios, nadie nos regaló nada»

«Si ganamos al Valdemoro haremos la fiesta oficial del ascenso frente al G. Alcázar»

inclino porque habrá logrado el ascenso, está realizando un juego formidable. Es el mejor equipo ahora mismo. Nosotros no tenemos que decir nada nuevo. Ahí están los 17 puntos que hemos conseguido fuera de casa. Concretando, creo que suben los mejores.

## A CADA CUAL LO SUYO

—Tras el éxito logrado —porque entiendo que de éxito se puede hablar—, ¿quién tiene más «culpa» del mismo, entrenador, jugadores o directivos?

—ENTRENADOR: Yo diría que a un tanto por ciento equitativo e igualitario. Todos hemos trabajado mucho por lograrlo. Sin duda que los jugadores han puesto en el terreno de juego cuanto pueden, saben y tienen. Entiendo que en la preparación técnica tanto Juanjo como yo, hemos hecho cuanto creímos necesario. Y ahí está, por ejemplo, la excelente preparación física del equipo, que ha realizado unos segundos tiempos muy buenos. De los directivos tengo que decir que son fenomenales, con un presidente extraordinario que en ningún momento perdió su compostura, ni siquiera en los difíciles, que les hubo. Eso es de agradecer.

—PRESIDENTE: No hay que hacer distinciones, el éxito se debe fundamentalmente al esfuerzo de los jugadores y a la buena labor que han realizado Caturla, un gran trabajador y un gran profesional y Juanjo, que ha sabido estar a la altura que de sus conocimientos se esperaba. Y a entrenadores así hay que reconocerles su mérito.

## PENSANDO EN MAÑANA

—Mirando hacia la tercera, ¿se van a cambiar muchos puestos en el equipo?

—ENTRENADOR: No sé si continuaré. Al final de temporada someteré a la directiva un informe sobre los jugadores y serán ellos los que decidan. Ahora, aunque se pudieran dar nombres de baja o altas, creo que sería impropio el hacerlo. Todo equipo cuando sube de categoría, necesita reforzarse.

—PRESIDENTE: Nuestra idea es la de preparar un equipo que en la tercera división esté de la mitad de la tabla para arriba. Incluso si los seis primeros de cada grupo juegan la Copa del Rey, vamos a intentar estar entre ellos para lograrlo. No deseo dar nombres ahora, pero ya hemos hablado con jugadores de excelente categoría para que puedan venir al equipo. Ello supondrá un mayor esfuerzo económico al club, pero habrá que intentar paliarlo con un mayor número de socios y proponiendo a la Asamblea subir las cuotas mensuales.

—Ya que de medios económicos hablas, tal como han marchado las cosas me figuro que el presupuesto de comienzos de temporada ha quedado pequeño.

—Así es. Hubo que pagar muchas primas y ello —por suerte, porque al fin y al cabo sirvieron para algo—, superó nuestras previsiones. Lo importante es que los jugadores han cobrado normalmente su mensualidad y que si ahora se les adeudan unas 200.000 pesetas de primas, se les pagará todo antes de concluir la temporada. En Almagro se les ofreció prima doble en el intermedio del partido y al final ganamos. Y si al final de la campaña el club no puede pagar todo, lo haré yo.

## ENTRENADOR Y DIRECTIVOS

—Es Eduardo Caturla un entrenador polémico?

—Creo que no lo soy. Quizás lo que me pueda preocupar es ser excesivamente sincero en mis planteamientos, y ello pudiera molestar a alguien. Pero

en ningún momento tuve el menor enfrentamiento con directivo alguno. Es cierto que en el equipo, con algunos jugadores, hubo problemas, pero esa cuestión intentamos arreglarla entre nosotros, sin que trascendiera. En ningún momento me sentí defraudado ni con equipo ni directiva. Incluso tengo que agradecer públicamente a los aficionados el apoyo que nos han brindado. Supieron estar con su equipo.

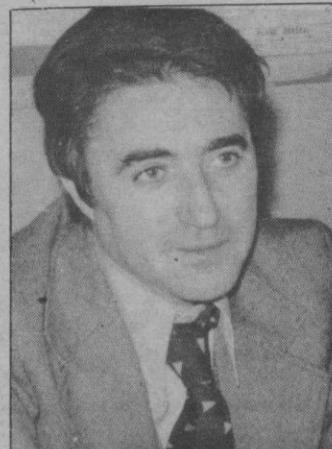
—Se equivocó el técnico en alguno de los fichajes que realizó?

—La verdad es que el único fichaje que yo hice fue el de Juan Antonio. Los demás no los hice, aunque también es verdad que la última palabra la tuve yo. Por ello si nos equivocamos lo hicimos colectivamente, ya que intervinimos más de uno en ello.

## EL ALIRON SE «SUSPENDE»

—PRESIDENTE: Me figuro que el domingo habrá fiesta,

—Entendemos que sería prematuro preparar nada para mañana. Entre otras cosas porque podemos perder, y «aguaríamos» la fiesta. Yo prefiero dejar todo el festejo para el próximo encuentro el que jugaremos en casa frente al G. Alcázar, donde el alirón le podremos cantar más agusto. Si ganamos al Valdemoro nos beberemos una co-



PEDRO-A. HERNANDEZ presidente de la SEGOVIANA

pa de champán con los jugadores y lo celebraremos. Ya habrá tiempo para lo otro.

—Tras las dimisiones habidas, ¿se van a cubrir los puestos?

—Al menos hasta final de la temporada no será así. De cualquier forma creo que éramos una directiva muy amplia y que no hay necesidad de precipitarse. Siento, por otra parte, que se haya marchado un buen grupo de amigos.

J. M.ª

## FIN DE SEMANA DEPORTIVO

En La Albuera a cantar el ¡alirón!

## FUTBOL

SEGOVIANA-AT. VALDEMORO, a las 6 en Campo de Las Pistas (Albuera)

Lo interesante de éste encuentro —y ya es interés—, está en el hecho de que ganando los gimnásticos lograrán el ascenso. Si se hace bueno el pronóstico, y no tiene por qué ser al contrario, los azulgrana deben vencer a un conjunto que, como el visitante, lleva una campaña más bien mala para lo que de él se esperaba. Nos figuramos que mañana las gradas registrarán la mayor entrada desde hace muchos años. La ocasión lo merece.

C.D. UNION-C.D. ACUEDUCTO, a las 11 en ARAVACA

Se la juegan. Así de claro. Los del Acueducto —necesitados de puntos—, tienen mañana una ocasión de oro frente al farolillo rojo para intentar salvarse del posible descenso. En el equipo rojiblanco, como viene siendo habitual, hay bajas, y ahora son duda F. Ayuso, Titi y Muñoz. Tres jugadores importantes. Por otra parte se ha conseguido el fichaje de Blázquez, un jugador que está haciendo el servicio militar en Segovia y que va a intentar ayudar a evitar el descenso, al igual que sus compañeros.

C.D. LA GRANJA-TORREJON PROMESAS, a las 5, 15 en SAN ILDEFONSO

Los de Torrejón tienen diez puntos más que los locales. Estos por los últimos resultados habidos en otros equipos, parecen estar a salvo de contrariedades de descenso. De cualquier forma hay que ir a por los puntos, porque el Torrejón es

equipo que deja jugar. En nuestra opinión debe haber triunfo local.

II TORNEO DE FUTBOL «DEPORTES SALAMANCA» EN CUELLAR

Hoy y mañana se disputan los encuentros de vuelta de los cuartos de final del citado torneo de fútbol para equipos no federados. El primer encuentro se disputará esta tarde a las cinco en el campo de La Piñonada. Mañana, a las 10 horas disputarán su partido M. Marcos y Peña Florida y a las 12 Aguila y Roterdan, ambos en La Piñonada, disputándose el último encuentro de la jornada a las cinco de la tarde en el Municipal.

BALONMANO TROFEO PRIMAVERA

Cuatro son los equipos que intervienen en el mismo y que van a jugar a doble vuelta. En esta jornada se disputan éstos partidos: C.P. Hucha-C. Ahorros, a las 8 en Teodosio (hoy) Carbonero-Cantimpalos, a las 12 en Carbonero el Mayor.

## JUDO

III TROFEO «IPPON» en COSLADA (Madrid) a las 5 (hoy)

El C. de Judo Hermanos Merino interviene por vez primera en éste torneo que agrupa a treinta equipos con nueve judokas por cada uno de ellos. El equipo segoviano estará formado por A. Benito (32 Kg.); César González (36), Alberto Herrero (40), Nacho Llorente (44), Javier Puras (48), J. M. Medina (52), José Valverde (56) Francisco Puigmal (56) y Vicente Martín, más de 60 kgs.

Todos los participantes han

de ser, cuando menos, cinturón amarillo.

## PELOTA

PARA BUENOS AFICIONADOS

Pelotaris de la escuela de Vizcaya y Segovia van a disputar diferentes encuentros en los frontones cubiertos de Segovia y Nava de la Asunción. Hoy sábado, a las 9 de la noche en el frontón cubierto de La Albuera, se darán cita los palistas del C.D. Bilbao y Valledado en la modalidad de paleta y pala y posteriormente las escuelas de Guernica y Nava de la Asunción jugarán un espectacular encuentro de Cesta Punta.

Todos estos encuentros tendrán su repetición el próximo domingo en Nava de la Asunción.

## FUTBITO

I TORNEO DEL MONTEPIO DE CAMAREROS DE SEGOVIA

A partir de las 9 de la mañana de hoy se han venido disputando los partidos correspondientes a la 3.ª jornada de éste torneo que agrupa, en dos grupos y edades, a 20 equipos de peques segovianos que tienen en ello una forma de realizar deporte organizadamente. Ya es de aplaudir. Mañana domingo se disputarán éstos encuentros: mayores a las 11 Aero-Feu Hermanos Merino; a las 9,40, J. Bravo-La Escuela, 12,20, Salinero-Vogue. Pequeños: 11,40, Las Chicas-Matesanz; 9,40, Lalo-Peña At. Bilbao; a las 9 T.N.T. Hermanos Merino, a las 13 horas, Vogue-H. Merino.

Todos los partidos se disputarán en el pabellón cubierto de La Albuera. J.M.ª

## Las inversiones de España en el Mundial - 82 no tienen póliza de seguro

La suspensión del Mundial-82, posibilidad que no se descarta por el conflicto de las Malvinas, no tiene póliza de seguro alguno. El asunto, según parece, no interesó a las compañías aseguradoras ni a organismo alguno relacionado con la organización del campeonato, posiblemente por el coste de la póliza del seguro. La FIFA, por su parte, sí aseguró los ingresos que genere la celebración del Mundial-82, unos 8.000 millones de pesetas. El Comité Organizador del campeonato, por otro lado, presupuestó 100 millones de pesetas por los diferentes seguros que ha realizado.

Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid

### ¿Hasta cuándo los españoles, y entre ellos los profesionales, han de pagar los errores, incompetencia y cobardía de la clase política?

1.— En 1981 toda España se conmovió horrorizada ante otro brutal e inútil asesinato, el del Ingeniero Industrial D. José M.<sup>a</sup> Ryan, cuya única culpa para merecer no sólo el horrible fin sino la terrible experiencia de ser secuestrado y permanecer durante varios días incomunicado y en poder de sus captores, fue la de ejercer honradamente su profesión de Ingeniero Industrial y desempeñar el cargo de Director de la Central Nuclear de Lemóniz, situada, como se sabe, dentro del territorio vasco.

2.— Ante la gravedad de estos hechos, la representación corporativa, en aquella ocasión en cumplimiento de un deber inexcusable se dirigió por escrito a la más alta instancia de la Nación así como a los Poderes Públicos, haciéndoles ver la honda preocupación que había producido el asesinato de una persona, por el simple hecho de ser Ingeniero Industrial y ejercer su profesión, al tiempo que se requería la adopción para lo sucesivo de medidas encaminadas a poner fin definitivamente a la situación de terrorismo e inseguridad existente e intolerable en una Nación civilizada y que se define continuamente, según los políticos, como protectora de los derechos democráticos y los fundamentales de la persona, entre los que se cuentan como principales los del trabajo y la propia vida.

Sin embargo, ninguna actuación ni contestación se dio por los destinatarios de aquellos escritos, a las inquietudes corporativas contenidas en los mismos.

3.— Nuevamente, el día 5 de Mayo, se ha producido en el País Vasco otro salvaje asesinato, que ha costado la vida al Ingeniero Industrial D. Angel Pascual Múgica, asesinato que no es sino una vergonzosa repetición del cometido con el Sr. Ryan hace un año, por la misma simple y trágica razón: Ejercer la profesión de Ingeniero Industrial en la Central Nuclear de Lemóniz y ser el Director del Proyecto.

Irónicamente, la muerte del Ingeniero Angel Pascual Múgica, a manos de unos viles asesinos, que los políticos deben conocer, se ha producido horas antes de la firma del Acuerdo adoptado entre el M.<sup>o</sup> de Industria y Energía y el Gobierno Vasco en el asunto de la Central de Lemóniz.

Ciertamente, la cronología y similitud en los dos asesinatos, ponen en evidencia una vez más, algo que desgraciadamente de un tiempo a esta parte, es un sentir común de los españoles: la ineficacia de la actuación de los Poderes Públicos así como su extrema debilidad, en todos aquellos temas relacionados o que tienen que ver con el terrorismo. Y esta actitud, al menos en los dos casos concretos de los asesinatos de los Ingenieros Industriales Sres. Ryan y Pascual, justifica más que sobradamente el título de esta nota y hace que esta Corporación Profesional tenga que volver a preguntarse, ahora ya también ante la opinión pública, ¿hasta cuándo los españoles y los profesionales han de pagar los errores e incompetencia de la clase política?, ¿cuándo se va a proteger a los ciudadanos, como se hace con los políticos?

Junta de Gobierno del Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid.

Madrid, 6 de Mayo de 1982

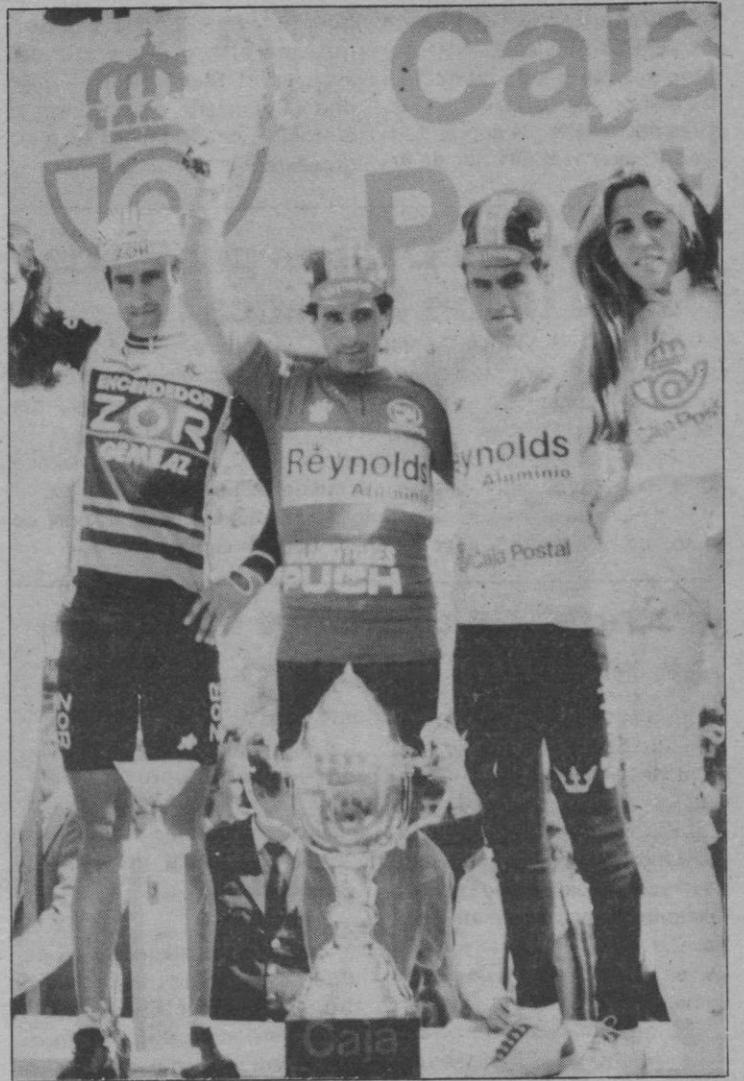
Remitido

Vuelta a España

## PEDRO MUÑOZ ENTRÓ PRIMERO EN NAVACERRADA

Pedro Muñoz llegó a la meta en primer lugar en la decimo-séptima etapa de la Vuelta Ciclista a España, disputada ayer entre las localidades de San Fernando de Henares y Navacerrada, con 175 kilómetros de recorrido, y considerada la etapa reina de la Vuelta. Angel Arroyo resistió bien la dura prueba a que fue sometido y llegó a la meta en tercer lugar, a 22 segundos del vencedor. Arroyo conservó el liderato y asegura sus posibilidades de ser el vencedor final.

A pesar de la dureza de la etapa no se produjo un rompimiento sustancial de aquellos hombres que marchan en lugares destacados de la clasificación general. Los ataques se produjeron de forma continua, con alternativas y posteriores reagrupamientos. Planckaert, de forma sorprendente, protagonizó las primeras escapadas de la etapa. La arrancada buena fue la realizada por Belda en el kilómetro 173 de carrera, a quien siguió Pedro Muñoz. Este no tardó más de dos kilómetros en desembarazarse de Belda para marchar en solitario hacia la meta situada en el puerto de Navacerrada, logrando una ven-



Angel Arroyo continúa de líder



El vencedor de la etapa

taja final de 12 segundos. La etapa contaba también con el paso del puerto de Fresnedillas.

Hoy se disputará la decimo-octava etapa, con las dificultades de dos puertos de primera categoría, el de la Morcuera y el de Cotos.

#### Clasificación de la etapa

1, Pedro Muñoz, 4.59.48. 2, Belda, a 12 segundos. 3, Arroyo, a 22 segundos. 4, M. Lejarreta, mismo tiempo. 5, A. Fernández, a 38 segundos.

#### Clasificación general

1, Angel Arroyo, 89.26.19. 2, Marino Lejarreta, a 1,55 segundos. 3, Alberto Fernández, a

1.57. 4, Pollentier, a 2.13. 5, Nilsson, a 3.12. 26, Pedro Delgado.

(Fotos: Aurelio Martín)

### Deporte escolar

#### El domingo, última jornada atlética

Se recuerda a todos los centros participantes en Atletismo, 2.º nivel, que el próximo día 9 de mayo, a partir de las 10 de la mañana, tendrá lugar la última jornada atlética, tanto en masculino como en femenino, para proclamar los campeones provinciales individuales infantiles.

Las pruebas se desarrollarán en las pistas de Atletismo de la Ciudad Deportiva de «La Albuera» de Segovia, de acuerdo al siguiente horario:

10,00 horas: altura femenino. Disco masculino (1 kilogramo). 10,05, 2.000 m.l. masc. 10,20, 80 m. l. fem. 10,30, 80 m. l. masc. 10,40, Disco femenino. Altura masculino. 10,45, 1.200 m. l. fem. 10,55, longitud fem. 11,10, lanzamiento peso masculino (4 kilogramos). 11,30, 300 m. l. fem. 11,40, longitud masculino. 11,50. 300 m. l. masculino. 11,50, lanzamiento de peso fem. (3 kilogramos). 12,00, 3.000 m. marcha masculino.

### Baloncesto

#### El Madrid, favorito en los cuartos de final de Copa

El Joventut y el Real Madrid disputarán la eliminatoria más interesante de los cuartos de final de la Copa. Los partidos de ida se jugarán este fin de semana, y hoy sábado la atención estará puesta en Zaragoza. El conjunto maño intentará hacer la hombrada y alcanzar un buen resultado ante el Cotonificio que le permita afrontar con garantías el partido de vuelta. Valladolid y Barcelona son favoritos ante La Salle y Areslux.

El Joventut está ante su última oportunidad de salvar la temporada. El precio es muy alto. Se trata de eliminar al

campeón de Liga, que no va a hacer ninguna concesión. Un improbable triunfo global podría cambiar el rumbo del club badalonés, que anda a vueltas con sus nuevos fichajes y con los jugadores que pueda perder. Con papel y lápiz, el Madrid es favorito.

**Si este espacio le ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## «España podría ser uno de los centros musicales del mundo»

Según Pilar Lorengar y Jesús López Cobos

«España podría ser uno de los centros musicales más importantes del mundo, si hubiera los teatros necesarios», han manifestado a «Efe» la soprano Pilar Lorengar y el director de or-

questa Jesús López Cobos, quienes ofrecen, a partir de ayer, en el Teatro Real de Madrid un concierto de la «Novena Sinfonía», de Beethoven, con la orquesta y coro nacionales.

«Si en España hubiera los teatros necesarios, los artistas españoles, que tanto renombre tienen en el mundo, conseguirían que llegara a ser como Austria, Inglaterra o Alemania», aseguran la conocida soprano y el director musical de la ópera de Berlín.

«Porque no basta con que haya 10 ó 40 voces espléndidas —explica Pilar Lorengar—, el mejor coro, la mejor orquesta y los mejores directores e instrumentistas, necesitamos la estructura de un teatro».

López Cobos agrega que «los artistas de renombre apenas vienen a España porque se encuentran sin una estructura teatral bien organizada. A los españoles les ocurre lo mismo, prefieren actuar fuera. Es un círculo vicioso que no se podrá romper hasta que, por lo menos en Madrid, exista el teatro nacional de ópera».

«Nosotros —asegura López Cobos— no podemos romper ese círculo hasta que la Administración tome verdadera conciencia de la necesidad de una política cultural apoyada por unos presupuestos y unas subvenciones, particulares o no, que pongan a la música en el lugar que le corresponde».

### Novela de Delibes publicada en la Unión Soviética

La revista soviética «Inostrannaya Literatura» (Literatura Extranjera), con una tirada de 450.000 ejemplares, ha publicado, en su primer número de este año, una de las últimas novelas del escritor Miguel Delibes, «El disputado voto del señor Cayo».

De Delibes están publicadas en la URSS las novelas «Cinco horas con Mario», «Las ratas», y el cuento «El camino».

La revista soviética ha publicado también una selección de versos de otro escritor español, José Agustín Goytisolo.—Efe

### Estreno de una obra inspirada en el teatro de Otero Pedrayo

La compañía de teatro gallego «Luis Seoane» estrenó ayer, en el Real Coliseo de El Escorial, la obra «La casa da tres Luas», inspirada en el «Teatro de Máscaras» de Ramón Otero Pedrayo, cuyos personajes, situaciones y lenguaje teatral utilizó Castelao, otro ilustre gallego, en «Os vellos no deben de namorarse».

«Estos bocetos dramáticos —ha explicado a Efe Manuel Lourenzo, director de la compañía— todos muy breves, algu-

nos incompletos, pertenecientes al «teatro de máscaras», fueron escritos por Otero Pedrayo a petición de Castelao, cuando ambos eran diputados a Cortes por Galicia, durante la II República».

Las piezas quedaron olvidadas hasta finales de los años 60, en que Xosé Filgueira Valverde, director del museo de Pontevedra, las recogió de casa de Castelao. Hacia 1977 se publicaron.

# EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL AULA Y LA CALLE

Alvárez de León escribía, entre otras cosas, lo siguiente: «En la Universidad de Madrid los escolares invitan a sus compañeros a manifestarse frente a todo intento separatista. Carteles, pequeños carteles, son los clarines que reclutan a los voluntarios, sin distinción de ideas políticas ni diferencias de asociación. En la Universidad de Madrid son muy poco numerosos los que «comprenden el hecho diferencial»; los escolares aman la unidad intangible de la Patria, y los gritos de protesta contra la política separatista y contra el famoso pacto caldean una vez con las llamaradas de juventud los viejos claustros y las venerables aulas, crisoles del saber.

El viernes, muchos estudiantes avanzan por las calles, en una manifestación espontánea que grita contra la Generalitat; a la manifestación se suman los transeúntes. Se engrosa, y al rayar el mediodía, es muy nutrida y gritadora. Las gentes que se apartan del movimiento los ven con simpatía. Los graves hombres que por su edad se sienten obligados a alejarse del bullicio, les alientan. Son estos muchachos las avanzadas de una España que no quiere ser desgarrada.

En los cafés, en los corrillos de las calles, plazas y plazuelas, en todo el ámbito de este Madrid se oye la protesta contra el Estatuto. ¿Llegarán estas voces al hemisiciclo del Congreso? Sin ninguna duda.

## Efemérides

- 1883 Hijo del escritor y periodista José Ortega Munilla, nace en Madrid José Ortega y Gasset, una de las figuras máximas de la intelectualidad española de este siglo.
- 1932 Recepción del presidente de la República, Alcalá Zamora, en la Academia Española. Es la primera vez que un jefe de Estado español ingresa en dicho organismo.

## PRIMERA GRAN SUBASTA DE JOYAS

LOS DIAS 12 Y 13 DE MAYO, A LAS OCHO DE LA TARDE

## EN EL HOTEL LOS LINAJES

### EXPOSICION:

Días 10 y 11, de 12 a 2 y de 6 a 9,30.

Día 12, de 12 a 2, y una hora antes de la SUBASTA - 1.ª PARTE.

Día 13, de 12 a 2, y una hora antes de la SUBASTA - 2.ª PARTE.

Joyas procedentes de Papeletas del Monte de Piedad, joyas usadas y nuevas, de particulares, herencias, restos de muestrario, etc.

Joyas repasadas y pulidas por nuestros talleres. Subasta para detallistas y particulares. Con la garantía de más de 10 FIRMAS DEDICADAS A LA FABRICACION DE JOYERIA

### ALGUNAS PIEZAS:

- Lapicera telescópica de época. Colección DURAN, Madrid, precio salida: 49.000 pesetas.
- Monísima pulsera eslabón con zafiros y brillantes, precio salida: 39.000 pesetas.
- Preciosa sortija en oro de ley, grabada a mano, con 4 diamantes y esmeralda central, tipo isabelino, precio salida: 18.000 pesetas.
- Collar de pepitas de oro, precio de salida: 18.000 pesetas.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** o vendo piso con garaje en Obispo Quesada. Teléfono 422596.

**ALQUILO** piso amueblado. Obispo Quesada, 14, Razón: Portería.

**ALQUILO** garaje-taller mecánico con vivienda. Ctra. Madrid-Irún, Km. 118, Boceguillas. Teléfonos 543063-543041.

**SE** alquila piso amueblado en San Francisco, 21, 2.º centro.

## HOSPEDAJES

**RESIDENCIA** Tagore. C/ Santa Isabel 11. Teléfono 420035.

## PERDIDAS

**DESAPARECIDA** moto Derbi, color naranja. Teléfono 426920.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA:** Pisos, locales, traspaños, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

**MIGUEL TOVAR.** Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Multitud de locales. Nuevos, traspaños, alquileres. Distintas zonas Segovia.

**TOVAR.** Más de 50 pisos y garajes. Distintas zonas Segovia.

## TRABAJO

**USTED** puede trabajar en su casa. Gane 9.600 pesetas semanales tri-cotando, sea hombre o mujer. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y su provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Teléfono 414036. Segovia.

**INVERSOR,** monte su propio negocio en el campo de la distribución en su provincia y en exclusiva, gran rentabilidad y sin competencia. Imprescindible inversión. 91-2622897, 4114136.

**SE** ofrece cocinero. Tel. 107379.

**STOP.** Ofrecemos negocio de alta rentabilidad para distribución en exclusiva con artículo muy conocido, sistema comercial con expositor. Imprescindible inversión. 91/2622897 - 4114136.

**NECESITO** empleada de hogar. Teléfono 420693.

**SE** necesita chica fija o semifija, con experiencia. Sueldo a convenir. Teléfono 413178.

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfono 412315.

**SE** necesita empleada de hogar. Teléfono 424350.

**SE** necesita chica fija. Teléfono 420962.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**MAESTROS-**maestras, muchacho-muchacha. ¿Sientes inquietudes religiosas, espirituales o apostólicas? ¿Sientes vocación hacia algún movimiento religioso? ¿Te interesan las misiones? Escribe a Rufina de la Cruz. c/ Conde de Sepúlveda, 7, 4.º A. Segovia.

**ELECTRICIDAD** Radió Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## TRASPASOS

**TRASPASO,** por jubilación, almacén de maderas y carpintería en general, Muy acreditado, sitio céntrico y poca renta. Teléfonos 425901 y 421821.

## TRASPASO NEGOCIO RENTABLE

Por no poderlo atender  
**Teléfono 41 53 63**  
(desde 8 noche)

## VEHICULOS

**VENDO** furgoneta motor Seat. Teléfono 423293.

**FURGONES** varios tipos, camiones carnet 2.ª, otros mayor tonelaje, procedentes cambio por Fiat, revisados. Peñalara, 23. Teléfono 421010.

**VENDO** camión Pegaso, doble dirección, 260 c.c., con freno eléctrico, seminuevo. Teléfono 413728.

**VENDO** Renault-5, buen estado. Teléfono 423768.

## VENTAS

**VENTA** pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**LIQUIDAMOS** todo! Muebles, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

**Jesús del Ser y Cía, S. A.**

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 2537752

**VENDO** o alquiler piso con garaje en Valladolid, Huerta del Rey. Económico. Teléfono 411959, Segovia.

**ATENCION CONTRATISTAS:** Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

**VENDO** local comercial totalmente terminado, sitio céntrico. Teléfono 411459.

**ARTESANIA** mimbre y junco para toda clase de muebles. Cestería Segoviana, José Antonio, 3. Teléfono 425449.

**VENDO** piso a estrenar en Conde Alpuente, de 4 dormitorios y plaza garaje. Teléfono 429718.

**GANADERO:** Leche maternizada terneros. Piedras minerales. Equipos ordeño, instalaciones en circuito, Alfa-Laval. Carretillas bitensión. E. Casado. Leones Castilla, 9. 420745.

**ADORNOS** florales, ramos de novia, coronas. Consulte precios. Floristería El Jardín.

**LOCAL** comercial José Zorrilla, 59. Calefacción y teléfono. Teléfono 427314.

**VENDO** piso 160 m2, todo exterior, garaje. Visitar sábados y domingos mañanas. José Zorrilla, 79, 4.º 423132.

**VENDO** en Segovia piso muy céntrico. Teléfono 2551185, Madrid.

**PISOS** muy céntricos. Facilidades. GHERSA, plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

**FINCA** a 2 kilómetros Torrecaballeros. Barata. Teléfono 413459.

**VENDO** piso a estrenar en Conde Sepúlveda, todo parquet. Teléfono 421623.

**MADRID.** Oportunidad zona céntrica, completo 3.000.000. Tardes noches 91-2217777.

**VILLALBA.** Amueblado, zona deportiva. Precio interesante. Tardes 413205.

**VENDO** local comercial y estudio, céntrico. Teléfono 412494.

**SE** venden varias fincas de labranza, término La Lastrilla. Precio convenir. Teléfono 424339.

**SE** vende piso céntrico (Mahonias), 90 m2. Cuatro millones. Teléfono 427820.

**SE** venden conejos reproductores, razas: California, Neocelandés, Leonado de Borgoña, Mariposa e Híbridos, y material para cunicultura. Exposición y venta: Granja Cunicula Estela. Ctra. Trigueros del Valle, Km. 2,600, Valladolid. Teléfono 275083.

## SUCESOS

## ESPAÑA

## MAS DE OCHENTA MILLONES DE PERDIDAS, EN EL INCENDIO DE UN ALMACEN DE DROGUERIA

Sevilla.—A más de cien millones de pesetas asciende el valor de las pérdidas ocasionadas por un incendio en un almacén de productos de droguería de la localidad sevillana de Utrera.

El fuego fue descubierto por un grupo de trabajadores de la empresa «Pinturas Utrera» cuando se disponían a iniciar la jornada laboral.

Debido a la combustibilidad de la mayoría de los proyectos almacenados, una densa cortina de humo se extendió por la localidad, por lo que los habitantes de las zonas colindantes fueron evacuados.

El almacén siniestrado es propiedad de Rafael Hernández Albarracín.

## UN DELINCUENTE MUERTO Y OTRO HERIDO AL ESTRELLARSE CON UN COCHE QUE ACABABAN DE ROBAR

Jerez de la Frontera.—Dos individuos que habían robado un coche a una concejala del Ayuntamiento sufrieron poco después, en las cercanías de dicha ciudad, un accidente, en el que resultó muerto uno de ellos y herido el otro.

Poco después del accidente, que ocurrió en la madrugada de ayer, el herido, Antonio Rodríguez Casas, acudió por su propio pie a un puesto de socorro de la Cruz Roja, donde fue asistido de heridas de diversa consideración en la frente y en la espalda. Tres horas después del accidente, ya por la mañana, un patrullero de la Policía Municipal de Jerez descubrió el coche accidentado, que se hallaba cubierto por la maleza en una finca cercana a la carretera. Dentro del automóvil fue encontrado el cuerpo sin vida de Enrique Cristo Demeter, de veintidós años de edad, que contaba con numerosos antecedentes policiales por hechos delictivos.

## EXTRANJERO

## UN FRANCÉS SE SUICIDA POR NO SOPORTAR EL PARO

París.—Gilles Suire, carpintero francés de

33 años de edad, se ha quemado vivo en Bourcefranc, al oeste del país, después de manifestar que «no soporto más estar en paro».

El obrero francés llevaba varios meses sin encontrar trabajo y vivía fundamentalmente dentro de su coche sin domicilio conocido.

El viernes por la tarde roció su vehículo con gasolina, se sentó al volante y prendió una cerilla. A pesar de una rápida intervención de los bomberos, murió abrasado por las llamas.

El suicidio de Gilles Suire no ha sorprendido a sus amigos, ya que, al parecer, el hombre era depresivo y hablaba repetidas veces de que no podía soportar su condición de parado.

## MUERE EN ACCIDENTE DE TRAFICO EL ULTIMO GENERAL DE HITLER

Bonn.—Walter Wenck, última esperanza de Hitler durante el sitio de Berlín, fue enterrado el jueves por la tarde tras fallecer en un accidente de automóvil, en el que su esposa resultó levemente herida.

Wenck, que contaba ochenta y un años, tuvo que defender Berlín en los últimos días del mes de abril de 1945 ante la ofensiva de las tropas soviéticas, con un ejército que se componía en su mayor parte de jóvenes de dieciséis y diecisiete años, reservistas y jubilados.

## DEVUELTO A ESPAÑA EL BOTIN ARTISTICO DE «ERICK EL BELGA»

Bruselas.—La embajada de España en Bélgica se ha hecho cargo de un importante lote de obras de arte religiosas, robadas en iglesias románicas del noreste de España y recuperadas por la Policía belga en colaboración con la Interpol. El conjunto de más de cincuenta obras de arte se enviarán a España en los próximos días.

Los robos —según la Policía— fueron cometidos por la banda de René Vanden Berghé «El Belga», a quien la Policía española detuvo en Barcelona el pasado mes de marzo.

## INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD DIRECCION PROVINCIAL SEGOVIA

Se anuncia CONCURSO-OPOSICION para cubrir las siguientes vacantes de personal NO sanitario al servicio de las instituciones sanitarias de la Seguridad Social.

## PERSONAL DE OFICIO:

1 plaza de COCINERO/COCINERA en la R. S. «Policlínica 18 de Julio».

## PERSONAL SUBALTERNO (Escala general):

1 plaza de CELADOR en la R. S. «Licinio de la Fuente».

## (Escala de servicios):

1 plaza de PINCHE en la R. S. «Licinio de la Fuente».

1 plaza de LIMPIADORA en la R. S. «Policlínica 18 de Julio».

El concurso-oposición se regirá por la convocatoria general aprobada por resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de la Salud, publicada en el B. O. del Estado fecha 9 de junio de 1980, n.º 138.

Las instancias para tomar parte en este concurso-oposición deberán ajustarse al modelo establecido y se presentarán en esta Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Salud, Paseo Conde de Sepúlveda, 1, antes de las 13 horas del día 29 de mayo de 1982.

Segovia, 7 de mayo de 1982.—EL DIRECTOR PROVINCIAL.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Malvinas

## DISMINUYE EL OPTIMISMO

Washington. (Por Rafael Ramos).—El retorno de argentinos y británicos a sus viejas posturas de intransigencia ha hecho disminuir, en los medios diplomáticos de Washington y Nueva York, el optimismo respecto al posible éxito del plan de paz de Pérez de Cuéllar.

La insistencia del embajador argentino en la ONU, Eduardo Roca, de que cualquier solución debe contemplar la soberanía Argentina fue la causa del fracaso de la misión mediadora de Alexander Haig.

Por otra parte, el anuncio hecho en Londres de que el bloqueo marítimo y aéreo de la marina británica ha sido extendido hasta una distancia de doce millas de la costa argentina ha incrementado las tensiones.

Pérez de Cuéllar mantuvo el viernes intensos contactos con los diplomáticos argentinos e ingleses, a quienes entregó el grueso de sus propuestas para una solución negociada del conflicto del Atlántico Sur.

Los «secretos» del plan de Pérez de Cuéllar son la ausencia de toda mención de la palabra soberanía y el no reconocimiento del derecho a la autodeterminación de los malvinenses, sino simplemente de sus «aspiraciones e intereses».

Fuentes gubernamentales norteamericanas han confirmado en Washington que Gran Bretaña ha solicitado oficialmente a los Estados Unidos que pongan a su disposición una serie de petroleros para facilitar el reabastecimiento de combustible de sus aviones «Vulcan».

Las fuentes oficiales señalaron que «están estudiando el requerimiento». Los Estados Unidos se han ofrecido a suministrar «apoyo material» al Ejército británico en su guerra con Argentina en las Malvinas.

Uno de los temores de los observadores norteamericanos es que detrás del aparente deseo negociador de los últimos días se encuentre el mutuo de-

seo de ganar tiempo antes de reanudar la lucha armada.

Por otra parte, las condiciones meteorológicas en las Mal-

vinas son cada vez peores y el tiempo da la impresión de correr en ese sentido en favor de Argentina.—Efe

## Nicaragua va a proponer la expulsión de EE. UU. de la OEA Y la reorganización del sistema interamericano

Managua. — Nicaragua tratará de aprovechar en San José

la presencia de líderes del continente para proponer una re-

## Presentación del XI Congreso Bíblico Internacional, que se celebrará en España

Madrid.— «Hay que destacar de manera especial el renacer e importancia de los estudios bíblicos en España, en el momento actual», dijo en rueda de prensa el presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Alejandro Nieto.

La rueda de Prensa había sido convocada, por el Comité Orga-

nizador, para presentar el simposio Bíblico nacional, que tendrá lugar en Salamanca el próximo septiembre, como preparación del XI Congreso Bíblico Internacional, que se celebrará por primera vez en España, como reconocimiento a la investigación bíblica española.

El simposio, se afirmó, «es como un precongreso en el que, en torno al estudio del Antiguo Testamento, se reunirán los investigadores bíblicos españoles, que no podrán participar en el futuro Congreso por ser los patrocinadores y anfitriones del mismo». «En el Congreso, a celebrar posteriormente, se darán cita los principales especialistas de la Biblia, de todo el mundo y de distintas religiones: el cuarenta por ciento de profesores serán católicos, otro cuarenta por ciento protestantes y veinte por ciento restante lo componen orientales y judíos».

El Congreso, reunirá a trescientos cincuenta especialistas bíblicos del mundo.—Efe.

## El Príncipe Felipe felicita a Pablo Serrano

Madrid.—El Príncipe Felipe ha enviado un telegrama de felicitación al escultor Pablo Serrano, con motivo de haber ganado el premio «Príncipe de Asturias de las Artes».—Efe

## Brasil desmiente el pacto Atlántico Sur con EE. UU.

Río de Janeiro.—El ministro brasileño de Marina, ha negado que Brasil proyecte formar un pacto de defensa del Atlántico Sur con los Estados Unidos, en relación con el conflicto anglo-argentino de las Malvinas. Añadió que ese pacto no tendría ningún sentido, pues Brasil no posee una armada poderosa que lo justifique.—Efe



MADRID.—Uno de los carteles emitidos con motivo del «Día de las Fuerzas Armadas 1982», cuyos actos conmemorativos se celebrarán en Zaragoza, del 21 al 30 de mayo, con asistencia de los Reyes de España.—(Foto Efe)

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**UNA DELEGACION DE ESPAÑOLES** residentes en Argentina llegará mañana domingo a España para dar a conocer su punto de vista sobre el conflicto anglo-argentino sobre las Malvinas.

**EL PRESIDENTE** de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social, monseñor Antonio Montero, se ha dirigido por carta a los responsables de los medios informativos para presentar la XVI Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, que se celebrará el domingo 23 de mayo.

**EL PROXIMO LUNES** comenzará una programación de minidocumentales militares en televisión, de dos minutos de duración cada uno, con motivo del Día de las Fuerzas Armadas que se celebrará el 30 de mayo.

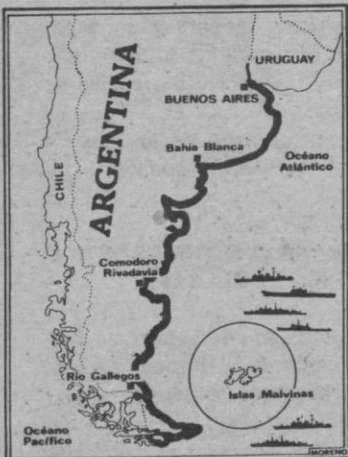
**EL BANCO DE BILBAO** ha publicado un amplio volumen sobre los impuestos sobre la renta de las personas físicas y extraordinario sobre el patrimonio, con el propósito de facilitar a clientes e inversores en general la declaración correspondientes a este año.

### EXTRANJERO

**EN UN ACTO REALIZADO** en el cementerio de La Recoleta, de Buenos Aires, se ha recordado el sexagésimo tercer aniversario del nacimiento de Eva Duarte de Perón, con un acto organizado por la rama femenina del Movimiento Nacional Justicialista.

**EL SUBSECRETARIO CHILENO** de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, ha asegurado que está en marcha el trabajo para redactar un tratado de paz y amistad perenne entre Chile y Argentina.

**CUANDO EL CONFLICTO ANGLO-ARGENTINO** por las islas Malvinas parece estancado en un punto muerto, la mediación del secretario general ha sido calificada en medios diplomáticos de la ONU de «diplomacia de la más elevada altura».



Con la extensión del bloqueo naval y aéreo, hasta llegar a 12 millas de la costa argentina, Londres, además de seguir amenazando con la invasión de las Malvinas, parece decidido incluso al bombardeo de las bases aéreas y navales de la costa argentina. En la fotografía, las doce millas de la costa están señaladas con línea gruesa.

